

Elektrický sendvičovač • NÁVOD K OBSLUZE **CZ** 2-8

Elektrický sendvičovač • NÁVOD NA OBSLUHU **SK** 9-14

Electric toaster • INSTRUCTIONS FOR USE **GB** 15-20

Elektromos szendvicssütő • HASZNÁLATI UTASÍTÁS **H** 21-26

Toster elektryczny • INSTRUKCJA OBSŁUGI **PL** 27-33

GIANTO



eta

| | | |
|-----------|---|----|
| CZ | I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ | 3 |
| | II. POPIS SPOTŘEBIČE (obr. 1) | 5 |
| | III. PŘÍPRAVA K POUŽITÍ | 5 |
| | IV. POKYNY K OBSLUZE | 5 |
| | V. ÚDRŽBA | 7 |
| | VI. EKOLOGIE | 7 |
| | VII. TECHNICKÁ DATA | 8 |
| SK | I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA | 9 |
| | II. OPIS SPOTREBIČA (obr. 1) | 11 |
| | III. PRÍPRAVA NA POUŽITIE | 11 |
| | IV. POKYNY NA OBSLUHU | 12 |
| | V. ÚDRŽBA | 13 |
| | VI. EKOLÓGIA | 13 |
| | VII. TECHNICKÉ ÚDAJE | 14 |
| GB | I. SAFETY WARNING | 15 |
| | II. DESCRIPTION OF THE APPLIANCE (Fig. 1) | 17 |
| | III. PREPARATION FOR USE | 18 |
| | IV. INSTRUCTIONS FOR USE | 18 |
| | V. MAINTENANCE | 19 |
| | VI. ENVIRONMENT | 19 |
| | VII. TECHNICAL DATA | 20 |
| HU | I. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK | 21 |
| | II. A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA (1. ábra) | 23 |
| | III. ELŐKÉSZÍTÉS A HASZNÁLATRA | 23 |
| | IV. KEZELÉSI ÚTMUTATÓ | 24 |
| | V. KARBANTARTÁS | 25 |
| | VI. KÖRNYEZETVÉDELEM | 26 |
| | VII. MŰSZAKI ADATOK | 26 |
| PL | I. WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA | 27 |
| | II. OPIS URZĄDZENIA (rys. 1) | 29 |
| | III. PRZYGOTOWANIE DO UŻYCIA | 30 |
| | IV. ZALECENIA DOT. OBSŁUGI | 30 |
| | V. KONSERWACJA | 31 |
| | VI. EKOLOGIA | 32 |
| | VIII. DANE TECHNICZNE | 32 |

Elektrický sendvičovač

eta 2163

GIANTO

NÁVOD K OBSLUZE

Vážený zákazníku, děkujeme Vám za zakoupení našeho produktu. Před uvedením tohoto přístroje do provozu si velmi pozorně přečtěte návod k obsluze a tento návod spolu se záručním listem, pokladním dokladem a podle možností i s obalem a vnitřním obsahem obalu dobře uschovejte.



I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Před prvním uvedením do provozu si pečlivě přečtěte celý návod k obsluze, prohlédněte vyobrazení a návod si uschovejte.
- Zkontrolujte, zda údaj na typovém štítku odpovídá napětí ve vaší el. zásuvce. Vidlici napájecího přívodu je nutné připojit do správně zapojené a uzemněné zásuvky dle ČSN!
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem. Děti mladší 8 let se musí držet mimo dosah spotřebiče a jeho přívodu.
- Před výměnou příslušenství, před montáží a demontáží, před čištěním, spotřebič vypněte a odpojte od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky!
- Jestliže je napájecí přívod tohoto spotřebiče poškozen, musí být přívod nahrazen výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se tak zabránilo vzniku nebezpečné situace.
- Vždy odpojte spotřebič od napájení, pokud ho necháváte bez dozoru.
- Při manipulaci se spotřebičem postupujte tak, aby nedošlo k poranění (např. **popálení, opaření**).
- Nikdy spotřebič nepoužívejte pokud má poškozený napájecí přívod nebo vidlici, pokud nepracuje správně, upadl na zem a poškodil se, nebo spadl do vody. V takových případech jej zanechte do odborné elektroopravny k prověření jeho bezpečnosti a správné funkce.
- Je-li spotřebič v činnosti, zabraňte v kontaktu s ním domácím zvířatům, rostlinám a hmyzu.
- Vidlici napájecího přívodu nezasunujte do el. zásuvky a nevytahujte z el. zásuvky mokřýma rukama a taháním za napájecí přívod!
- Spotřebič nenechávejte v provozu bez dozoru a kontrolujte ho po celou dobu **přípravy potravin!**
- **Nepoužívejte spotřebič v prostředí nasyceném výbušnými nebo hořlavými parami.**
- **Nepoužívejte sendvičovač k vytápění místnosti!** Nepoužívejte spotřebič venku!

- Výrobek je určen pouze pro použití v domácnostech a podobné účely (v obchodech, kancelářích a podobných pracovištích, v hotelích, motelech a jiných obytných prostředích, v podnicích zajišťujících nocleh se snídaní)! Není určen pro komerční použití!
- Po ukončení práce a před každou údržbou spotřebič vždy vypněte a odpojte od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky.
- **Sendvičovač nikdy neponořujte do vody (ani částečně)!**
- Při manipulaci se spotřebičem používejte držadlo.
- Spotřebič nepoužívejte k jiným účelům (např. **k sušení výrobků z textilu, obuvi atd.**) než doporučuje výrobce. Na spotřebič neodkládejte žádné předměty.
- Po ukončení práce a před každou údržbou spotřebič vždy vypněte a odpojte od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky.
- Není přípustné jakýmkoli způsobem upravovat povrch spotřebiče (např. pomocí **samolepicí tapety, fólie**, apod.)! Před přípravou odstraňte z potravin případné obaly (např. **papír, PE sáček** atd.).
- Sendvičovač používejte pouze v pracovní poloze na místech, kde nehrozí jeho převrnutí a v dostatečné vzdálenosti od hořlavých předmětů (např. **záclony, závěsy, dřevo atd.**), tepelných zdrojů (např. **kamna, sporák atd.**) a vlhkých povrchů (např. **dřezy, umyvadla atd.**).
- Před výměnou příslušenství (desek) nechejte spotřebič vychladnout a vždy používejte pouze shodný pár výměnných desek.
- Při přípravě je možné samovznícení připravovaných potravin. V případě náhlého vzplanutí odpojte spotřebič od elektrické sítě a oheň uhasťte.
- Neumísťujte spotřebič na nestabilní, křehké a hořlavé podklady (např. **skleněné, papírové plastové, dřevěné-lakované desky a různé tkaniny/ubrusy**).
- Výrobek je vybaven bezpečnostní pojistkou, která jej chrání proti přehřátí.
- Napájecí přívod nesmí být poškozen ostrými nebo horkými předměty, otevřeným plamenem a nesmí se ponořit do vody.
- Zabraňte tomu, aby přívodní kabel volně visel přes hranu pracovní desky, kde by na něj mohly dosáhnout děti. Napájecí přívod nesmí být poškozen ostrými nebo horkými předměty, otevřeným plamenem a nesmí se ponořit do vody.
- Spotřebič nepřeházejte v horkém stavu, při eventuálním překlopení hrozí nebezpečí úrazu popálením.
- Napájecí přívod nikdy nepokládejte na horké plochy, ani jej nenechávejte viset přes okraj stolu nebo pracovní desky. Zavaděním nebo zataháním za přívod např. dětmi může dojít k převržení či stažení spotřebiče a následně k vážnému zranění!
- Pravidelně kontrolujte stav napájecího přívodu spotřebiče.
- V případě potřeby použití prodlužovacího přívodu je nutné, aby nebyl poškozen a vyhovoval platným normám.
- Spotřebič je přenosný a je vybaven pohyblivým přívodem s vidlicí, jenž zabezpečuje dvupólové odpojení od el. sítě.
- Z hlediska požární bezpečnosti sendvičovač vyhovuje **ČSN 06 1008**. Ve smyslu této normy se jedná o spotřebič, který lze provozovat na stole nebo podobném povrchu s tím, že ve směru hlavního sálání musí být dodržena bezpečná vzdálenost od povrchu hořlavých hmot min. **500 mm** a v ostatních směrech min. **100 mm**.
- Používejte pouze nepoškozené a správné prodlužovací síťové přívody.
- Spotřebič nikdy nepoužívejte pro žádný jiný účel, než pro který je určen a popsán v tomto návodu!
- Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným používáním spotřebiče (např. **znehodnocení potravin, poranění, popálení, opaření, požár apod.**) a není odpovědný ze záruky za spotřebič v případě nedodržení výše uvedených bezpečnostních upozornění.

POZOR

Spotřebič není určen pro činnost prostřednictvím vnějšího časového spínače, dálkového ovládání nebo jakékoli jiné součásti, která spíná spotřebič automaticky, protože existuje bezpečí vzniku požáru, pokud by byl spotřebič zakryt nebo nesprávně umístěn v kamžiku uvedené spotřebiče do činnosti.

II. POPIS SPOTŘEBIČE (obr. 1)

A1 – odklápěcí víko

A2 – kontrolní světla

A3 – držadlo

A4 – uzávěr

A5 – vyměnitelné desky (sendvičovací / grilovací)

A6 – napájecí přívod

A7 – aretace vyměnitelných desek

A8 – otvory pro odvod tekutin

A9 – misky pro odkapávání

A10 – výklopná podpěra

III. PŘÍPRAVA K POUŽITÍ

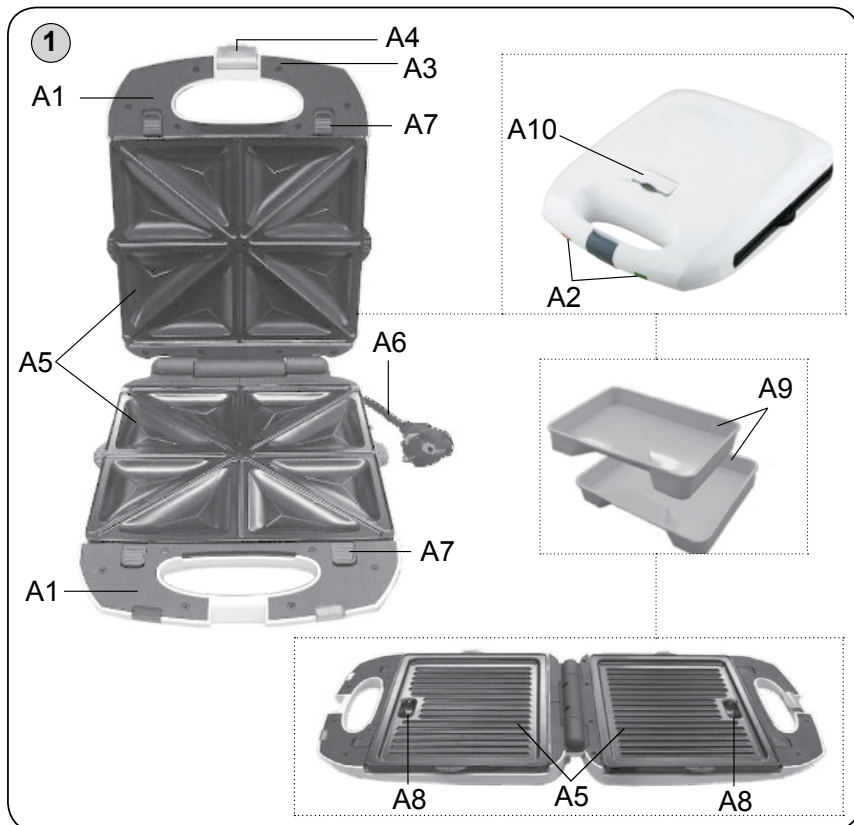
Odstraňte veškerý obalový materiál a vyjměte sendvičovač. Ze sendvičovače odstraňte všechny případné adhézní fólie, samolepky nebo papír. Při prvním uvedení do provozu a při otevřeném okně nechte „rozevřený“ sendvičovač v činnosti cca 10 minut, potom ho vypněte a nechte vychladnout. Případné krátké, mírné zakouření není na závadu a důvodem k reklamaci spotřebiče. Po vychladnutí otevřete části, které přijdou do styku s potravinami měkkým, vlhkým, čistým hadříkem nebo papírovou utěrkou (viz odst. **V. ÚDRŽBA**). Nyní je spotřebič připraven k použití. Při prvním použití se může objevit krátké, mírné zakouření, to však není na závadu a důvodem k reklamaci spotřebiče.

IV. POKYNY K OBSLUZE

Sendvičovač umístěte na vhodný rovný a suchý povrch (např. kuchyňský stůl), ve výšce minimálně 85 cm, mimo dosah dětí. Pro zvolení požadovaných vyměnitelných desek vyjměte ty, které jsou umístěny v přístroji (pokud zrovna ty nechcete použít). Vyjměte je stlačením aretačních tlačítek **A7**. Následně vložte požadované vyměnitelné desky do přístroje. Jejich správné uchycení je signalizováno slyšitelným cvaknutím. Vidlici napájecího přívodu **A6** zasuňte do el. zásuvky a zkontrolujte, zda napájecí přívod není poškozen, neprochází pod sendvičovašem ani přes jakékoli ostré či horké plochy. El. zásuvka musí být dobře přístupná, aby bylo možno spotřebič v případě nebezpečí snadno odpojit od el. sítě. Rozsvítí se červené a zelené kontrolní světlo **A2**, které signalizuje připojení k el. síti. Desky se začnou nahřívat. Jakmile je dosaženo pracovní teploty, zhasne zelené kontrolní světlo **A2**. Odjistěte uzávěr **A4** a odklopte víko **A1** pomocí držadla **A3**. Připravené potraviny položte na spodní desku **A5**, přiklopte víko a zajistěte ho uzávěrem **A4**. **Nezavírejte víko za použití nadměrné síly!** Během přípravy potravin se bude zelené kontrolní světlo rozsvěcovat a zhasínat, což je známkou toho, že termostat udržuje správnou teplotu. Po ukončení přípravy odklopte víko a vyjměte potraviny (za pomoci např. **dřevěné špachtle**). K vyjmutí nepoužívejte ostré kovové nástroje (např. **kleště, obrabečky, nůž nebo jiné ostré kovové kuchyňské náčiní**), mohly by poškodit nepřilnavou povrchovou úpravu desek). Zpracované potraviny na deskách nikdy nekrájejte!

Rozevření sendvičovače

Vyklopte podpěru **A10** do aretační polohy. Uchopte víko **A1** za držadlo **A3** a odklopte ho do aretační polohy (cca 50 °), následně víko mírným tahem nadzvedněte a odklopte tak, aby se sendvičovač rozevřel do horizontální polohy (180 °). V tomto stavu můžete připravovat na každé samostatné grilovací desce různé druhy potravin. Opětovné složení sendvičovače provedete pouhým přiklopení víka.



Veškeré časy přípravy pokrmů doporučené v odborné literatuře (kuchařkách) předpokládají, že potraviny mají teplotu chladničky. Příprava zamraženého masa může trvat podstatně déle. Následující tipy zpracování považujte za příklady a za inspiraci, jejichž účelem není poskytnout návod, ale ukázat možnosti různého zpracování potravin. Časy příprav (zpracování) potravin jsou pouze přibližné a pohybují se v jednotkách minut (cca 3-5 min). Délku přípravy si můžete upravit dle Vaší chuti, čím déle bude příprava probíhat tím bude potravina (např. sendviče, maso) vypečenější, křupavější. Častějším obracením potraviny lépe propečete. Před grilováním zeleniny, ryb nebo libového masa, doporučujeme potřít desky rostlinným olejem nebo postříkat speciálním sprejem proti napékání potravin. V případě přípravy masa s obsahem tuku či marinovaných potravin není třeba desky takto ošetřovat. Používejte pouze čerstvé potraviny (ne mražené). Z masa odstraňte šlachy a špek. Z ryb odstraňte kosti. Potraviny, které chcete grilovat, nakrájejte na tenké menší plátky. Pokud budete připravovat různé druhy potravin za sebou (např. maso, ryby, ovoce), doporučujeme mezi jednotlivými chody desky očistit od zbytků pomocí dřevěné obrabečky nebo stěrky.

- Pro získání lepší chuti a vůně potřete vnější strany sendviče (např. máslem, margarínem, tukem).
- Lžička cukru nasypaná na vnější strany sendviče učiní sendvič křupavějším (vhodné pro sendviče s ovocnou náplní).
- Pro měkké nebo tekuté náplně použijte středně velké plátky chleba (bílého/černého). Při malém množství náplně použijte chléb pro přípravu toustů.

Poznámka

- Před vložením potravin nechte desky **A5** vždy rozehrát na pracovní teplotu. Při nahřívání desek nechte víko přiklopené. Nedotýkejte se desek, protože jsou **HORKÉ!** **Obzvlášť dejte pozor na to, aby se desek nedotýkaly děti a nesvéprávné osoby!**
- Doporučujeme při manipulaci používat ochranné pracovní pomůcky (např. chňapky).
- Na vůně / pachy, páru a kouř, vznikající během přípravy potravin, mohou citlivě reagovat domácí zvířata (např. exotičtí ptáci). Z tohoto důvodu doporučujeme přípravu potravin provádět v jiné místnosti.
- Při používání sendvičovače dochází vlivem dilatace materiálů k občasnému vydání **charakteristického zvuku (praskání)**. Tento jev je naprosto normální a není důvodem k reklamaci spotřebiče.
- Vyměnitelné desky určené pro grilování mají otvory pro odvod tekutin **A8**. Při úplném rozevření spotřebiče je nutné vložit obě misky pro odkapávání **A9** pod spotřebič tak, aby spolehlivě zachytily unikající tekutiny.
- Nikdy mezi desky a topné těleso nekladějte alobal ani jiný materiál nebo předměty.
- Nikdy nepokládejte chladnou desku na horké topné těleso.

V. ÚDRŽBA

Před každou údržbou odpojte spotřebič od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky! Sendvičovač čistěte až po jeho vychladnutí! Čištění provádějte pravidelně po každém použití! Nepoužívejte drsné a agresivní čisticí prostředky (např. **ostré předměty, škrabky, žíravé prostředky na čištění trub nebo jiná rozpouštědla!**) Pro snadnější čištění můžete vyjmout desky z pláště sendvičovače. Na plášť použijte čisticí prostředky určené k použití na plastové povrchy. Čištění provádějte otíráním měkkým vlhkým hadříkem. Před dalším použitím řádně osušte veškeré součásti a povrch sendvičovače. Pokud se znečistí napájecí přívod, otřete jej vlhkým hadříkem. Normální je, že v průběhu času se barva povrchů mění. Tato změna ale žádným způsobem nemění vlastnosti povrchu a není důvodem k reklamaci spotřebiče!

Uložení

Před uložením se ujistěte, že jsou desky chladné. Spotřebič skladujte na bezpečném a suchém místě, mimo dosah dětí a nesvéprávných osob.

VI. EKOLOGIE



Pokud to rozměry dovolují, jsou na všech kusech vytištěny znaky materiálů použitých na výrobu balení, komponentů a příslušenství, jakož i jejich recyklace. Uvedené symboly na výrobku nebo v průvodní dokumentaci znamenají, že použité elektrické nebo elektronické výrobky nesmí být likvidovány společně s komunálním odpadem. Za účelem jejich správné likvidace je odevzdejte na k tomu určených sběrných místech, kde budou přijaty zdarma. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa (viz www.elektrowin.cz). Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty. Pokud má být spotřebič definitivně vyřazen z provozu, doporučuje se po odpojení napájecího přívodu od el. sítě přívod odříznout, spotřebič tak bude nepoužitelný.

Údržbu rozsáhlejšího charakteru nebo údržbu, která vyžaduje zásah do vnitřních částí spotřebiče, musí provést odborný servis! Nedodržením pokynů výrobce zaniká právo na záruční opravu!

Případné další informace o spotřebiči a servisní síti získáte na infolince +420 577 055 333 nebo na internetové adrese www.eta.cz.

VII. TECHNICKÁ DATA

| | |
|--------------------------|-----------------------------------|
| Napětí (V) | uvedeno na typovém štítku výrobku |
| Příkon (W) | uveden na typovém štítku výrobku |
| Hmotnost cca (kg) | 2,8 |
| Spotřebič třídy ochrany | I. |
| Rozměry cca (DxHxV) (cm) | 13 x 28 x 35 |

Na výrobek bylo vydáno ES prohlášení o shodě podle zákona č. 22/1997 Sb. v platném znění. Výrobek splňuje požadavky níže uvedených nařízení vlády v platném znění:

- NV č. 17/2003 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na elektrická zařízení nízkého napětí (odpovídá Směrnici Rady č. 2006/95/ES v platném znění).
- NV č. 616/2006 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na výrobky z hlediska jejich elektromagnetické kompatibility (odpovídá Směrnici Rady č. 2004/108/ES v platném znění).
- NV č. 481/2012 Sb., Nařízení vlády o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (odpovídá Směrnici Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU v platném znění).

Na výrobek bylo vydáno prohlášení o shodě podle zákona č. 258/2000 Sb. o ochraně veřejného zdraví v platném znění. Výrobek odpovídá svými vlastnostmi požadavkům stanoveným vyhláškou MZ č. 38/2001 Sb. o hygienických požadavcích na výrobky určené pro styk s potravinami a pokrmy. Výrobek je v souladu s Nařízením Evropského parlamentu a Rady č. 1935/2004/ES o materiálech a předmětech určených pro styk s potravinami.

Nepodstatné odchylky od standardního provedení, které nemají vliv na funkci výrobku, si výrobce vyhrazuje.

HOUSEHOLD USE ONLY – Pouze pro použití v domácnosti. DO NOT COVER
 - **Nezakrývat. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Neponořovat do vody nebo jiných tekutin. TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.**

Nebezpečí udušení. Nepoužívejte tento sáček v kolébkách, postýlkách, kočárcích nebo dětských ohrádkách. PE sáček odkládejte mimo dosah dětí. Sáček není na hraní.

VÝROBCE: ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00 Praha 4-Bráník, Česká republika.



UPOZORNĚNÍ



UPOZORNĚNÍ: HORKÝ POVRCH

Elektrický sendvičovač

eta 2163

GIANTO

NÁVOD NA OBSLUHU

Vážení zákazník, ďakujeme Vám za zakúpenie nášho produktu. Pred uvedením tohto prístroja do prevádzky, si veľmi pozorne prečítajte návod na obsluhu a tento návod spolu so záručným listom, dokladom o predaji a podľa možnosti aj s obalom a vnútorným vybavením obalu dobre uschovajte.



I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

- Pred prvým uvedením do prevádzky si pozorne prečítajte návod na obsluhu, prezrite si obrázky a návod si uschovajte.
- Skontrolujte, či údaj na typovom štítku zodpovedá napätiu vo vašej elektrickej zásuvke. Vidlicu treba pripojiť do správne zapojenej a uzemnenej zásuvky podľa STN!
- Výrobok je určený len pre použitie v domácnostiach a pre podobné účely (v obchodoch, kanceláriách a podobných pracoviskách, v hoteloch, motelloch a iných obytných prostrediach, v podnikoch zaisťujúcich nocľah s raňajkami)! Nie je určený pre komerčné použitie! Nie je určený pre používanie vo vonkajšom prostredí.
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní tohto spotrebiča bezpečným spôsobom a porozumeli prípadným nebezpečenstvám. Deti si so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú užívateľom nesmú vykonávať deti, pokiaľ nie sú starší 8 let a pod dozorom. Deti mladší 8 let sa musí držet mimo dosah spotrebiča a jeho prívodu.
- Nikdy spotrebič nepoužívajte, ak má poškodený napájací prívod alebo vidlicu, ak nepracuje správne, ak spadol na zem a poškodil sa alebo spadol do vody. V takýchto prípadoch zaneste spotrebič do odborného servisu na preverenie jeho bezpečnosti a správnej funkcie.
- Ak je napájací prívod tohto spotrebiča poškodený, musí byť prívod nahradený výrobcom, jeho servisným technikom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa tak zabránilo vzniku nebezpečnej situácie.
- Pred výmenou príslušenstva, pred montážou a demontážou, pred čistením, spotrebič vypnite a odpojte od el. siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z elektrickej zásuvky!
- Vždy odpojte spotrebič od napájania, ak ho nechávate bez dozoru.
- Pri manipulácii so spotrebičom postupujte tak, aby ste sa neporanili (napr. **nepopálili alebo neoparili**).
- Ak je spotrebič v činnosti, zabráňte v kontakte s ním domácim zvieratám, rastlinám a hmyzu.

- **Po skončení práce a pred každou údržbou spotrebič vždy vypnite a odpojte od elektrickej siete vyťahnutím vidlice napájacieho prívodu z elektrickej zásuvky.**
- Vidlicu napájacieho prívodu nezasúvajte do elektrickej zásuvky a nevyťahujte ju z nej mokrými rukami a ťahaním za napájací prívod!
- Nepoužívajte spotrebič v prostredí nasýtenom výbušnými alebo horľavými parami.
- Spotrebič nenechávajte v činnosti bez dozoru a kontrolujte ho počas celej doby prípravy pokrmu!
- **Nepoužívajte spotrebič vonku! Na spotrebič neodkladajte žiadne predmety.**
- Spotrebič nepoužívajte na iné účely (napr. na sušenie textilu alebo obuvi), ako uvádza výrobca. **Sendvičovač nepoužívajte na vyhrievanie miestnosti!**
- Nepokladajte spotrebič na nestabilné, krehké a horľavé podklady (napr. sklenené, papierové, plastové, lakované dosky a rôzne tkaniny/obrusy).
- Nie je prípustné akýmkoľvek spôsobom upravovať povrch spotrebiča (napr. pomocou samolepiacej tapety, fólie, a pod.)!
- Pri manipulácii so spotrebičom používajte držadlo.
- **Sendvičovač nikdy neponárajte (ani čiastočne) do vody!**
- Sendvičovač používajte výhradne v pracovnej polohe na miestach, kde nehrozí jeho prevrhnutie a v dostatočnej vzdialenosti od horľavých predmetov (napr. záclon, závesov či dreva), tepelných zdrojov (napr. kachlí, sporáka, variča) alebo vlhkých povrchov (ako sú výlevky, umývadlá).
- Ak budete na prípravu používať starý olej alebo tuk, môže sa sám vznietiť. V prípade, že sa tak stane, odpojte spotrebič od elektrickej siete a plameň uhasťe.
- Pred výmenou príslušenstva (platní) nechajte spotrebič vychladnúť. Vždy používajte len zhodný pár výmenných platní.
- Výrobok má bezpečnostnú poistku, ktorá ho chráni pred prehriatím.
- Po skončení práce a pred každou údržbou spotrebič vždy vypnite a odpojte od elektrickej siete vyťahnutím vidlice napájacieho prívodu z elektrickej zásuvky.
- Napájací prívod nesmie byť poškodený ostrými alebo horúcimi predmetmi, otvoreným plameňom a nesmie byť ponáraný do vody.
- Zabráňte tomu, aby prívodný kábel voľne visel cez hranu pracovnej dosky, kde by naňho mohli dosiahnuť deti. Napájací prívod nesmie byť poškodený ostrými alebo horúcimi predmetmi, otvoreným plameňom a nesmie sa ponoriť do vody.
- Napájací prívod nikdy nekladte na horúce plochy, ani ho nenechávajte visieť cez okraj stola alebo pracovnej dosky. Zavedením alebo zaťahovaním za prívod napr. deťmi môže dôjsť k prevrhnutiu či stiahnutiu spotrebiča a následne k vážnemu zraneniu!
- Pravidelne kontrolujte stav napájacieho prívodu spotrebiča.
- V prípade potreby použitia predlžovacieho prívodu je nutné, aby nebol poškodený a vyhovoval platným normám.
- Spotrebič neprenášajte v horúcom stave, pri eventuálnom preklopení hrozí nebezpečenstvo úrazu popálením. Spotrebič je prenosný a má pohyblivý prívod s vidlicou, ktorá zabezpečuje dvojpolové odpojenie od elektrickej siete.
- Z hľadiska požiarnej bezpečnosti môže sendvičovač pracovať na stole alebo povrchoch podobných stolu pod podmienkou, že v smere hlavného sálenia tepla musí byť dodržaná bezpečná vzdialenosť od horľavých predmetov min. 500 mm, v ostatných smeroch min. 100 mm.
- V prípade potreby použitia predlžovacieho prívodu je nutné, aby nebol poškodený a vyhovoval platným normám. Spotrebič nikdy nepoužívajte na žiadny iný účel, než na ktorý je určený a opísaný v tomto návode!
- Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním spotrebiča (napr. **znehodnotenie potravín, poranenie, popálenie, oparenie alebo požiar**) a nie je povinný poskytnúť záruku na spotrebič v prípade nedodržania zhora uvedených bezpečnostných upozornení.

POZOR

Nepoužívajte tento spotrebič v spojení s tepelne citlivým riadiacim zariadením, programátorom, časovačom alebo akýmkoľvek iným zariadením, ktoré zapína spotrebič automaticky, pretože v prípade, že by bol spotrebič zakrytý alebo premiestnený, hrozí nebezpečenstvo požiaru.

II. OPIS SPOTREBIČA (obr. 1)

A1 — odklápacie veko

A2 — kontrolné svetlá

A3 — držadlo

A4 — uzáver

A5 — vymeniteľné platne (sendvičovacie / grilovacie)

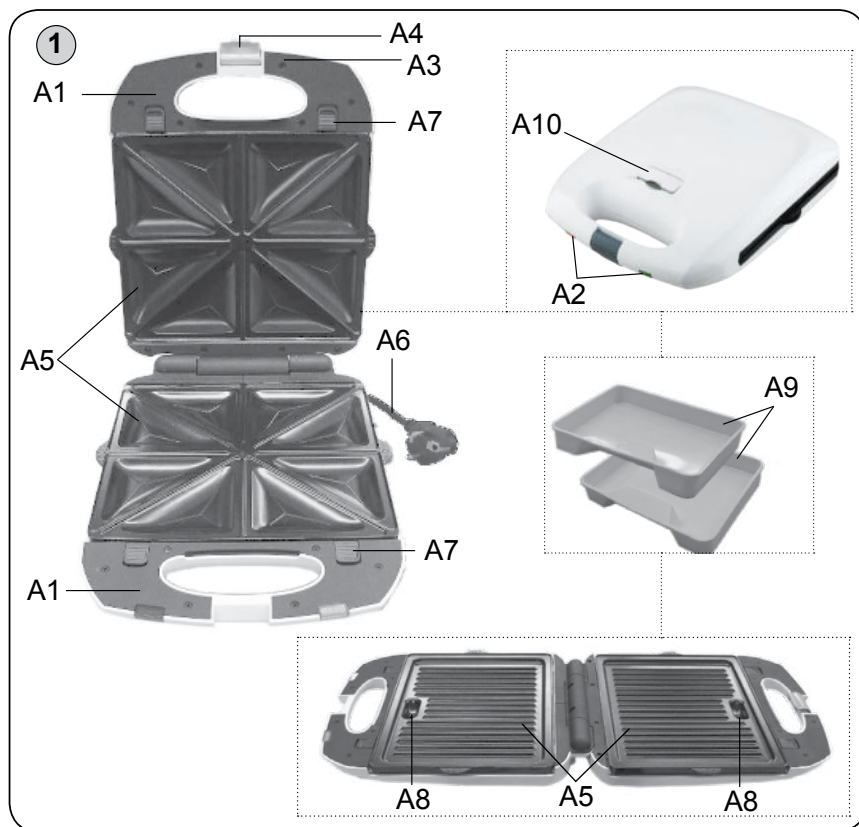
A6 — napájací prívod

A7 — aretácia vymeniteľných platní

A8 — otvory pre odvod tekutín

A9 — misky na odkvapkávanie

A10 — výklopná podpera

**III. PRÍPRAVA NA POUŽITIE**

Odstráňte všetok obalový materiál a vyberte sendvičovač. Zo spotrebiča odstráňte všetky prípadné príľnavé fólie, nálepky alebo papier. Pri prvom uvedení do činnosti a pri otvorenom okne nechajte „roztvorený“ sendvičovač v činnosti asi 10 minút, potom ho vypnite a nechajte vychladnúť.

Prípadné krátke, slabé zadymenie nie je na závalu a dôvodom na reklamáciu spotrebiča. Po vychladnutí utrite všetky časti, ktoré sa dostanú do styku s potravinami mäkkou, vlhkou, čistou handričkou alebo papierovou utierkou (viď ods. V. **ÚDRŽBA**). Teraz je spotrebič pripravený na použitie. Pri prvom použití sa môže objaviť krátke, mierne zadymenie, to však nie je porucha.

IV. POKYNY NA OBSLUHU

Sendvičovač umiestnite na vhodný rovný a suchý povrch (napríklad kuchynský stôl), s minimálnou výškou 85 cm, mimo dosahu detí. Pre zvolenie požadovaných vymeniteľných platní vyberte tých, ktoré sú umiestnené v prístroji (ak zrovna tých nechcete použiť). Vyberte ich stlačením aretačných tlačidiel **A7**. Následne vložte vymeniteľné platne do prístroja. Ich správne uchytienie je signalizované počuteľným cvaknutím. Vidlicu napájacieho prívodu **A6** zasunúť do elektrickej zásuvky a skontrolujte, či napájaci prívod nie je poškodený, neprechádza pod sendvičovačom ani nie je vedený po ostrých či horúcich plochách. Elektrická zásuvka musí byť prístupná, aby sa v prípade nebezpečenstva spotrebič dal ľahko odpojiť od elektrickej siete. Rozsvieti sa červené a zelené kontrolné svetlo **A2**, ktoré signalizuje pripojenie k el. sieti. Platne sa začnú nahrievať. Keď spotrebič dosiahne pracovnú teplotu, zhasne zelené kontrolné svetlo **A2**. Pri prvom použití sa môže objaviť krátke, mierne zadymenie, to však nie je porucha. Odistite uzáver **A4** a odklopte veko **A1** pomocou držadla **A3**. Pripravené potraviny uložte na dolnú platňu **A5**, priklopte veko a zaistíte ho uzáverom **A4**. **Veko nezatvárajte príliš veľkým tlakom!** Počas prípravy potravín sa bude zelené kontrolné svetlo rozsvieťovať a zhasínať. Signalizuje to, že termostat udržiava správnu teplotu. Po skončení prípravy odklopte veko a vyberte potraviny (napríklad **drevenými obracačkami**). Pri vyberaní nepoužívajte ostré kovové nástroje (napr. kliešte, obracačky, nôž alebo iné ostré kovové kuchynské náčinie), mohli by poškodiť nepríľnavú povrchovú úpravu platní. **Spracované potraviny nikdy nekrajajte na platniach!**

Roztvorenie sendvičovača

Vyklopte podperu **A10** do aretačnej polohy. Uchopte veko **A1** za rukoväť **A3** a odklopte ho do aretačnej polohy (približne 50 °), potom veko miernym ťahom nadzdvihnite a odklopte tak, aby sa sendvičovač roztvoril do vodorovnej polohy (180 °). V tejto polohe môžete pripravovať rôzne druhy potravín na samostatných grilovacích platniach. Sendvičovač opäť zložíte iba priklopením veka.

Poznámka

- Pred vloženíím potravín nechajte platne **A5** vždy rozohriať na pracovnú teplotu. Pri nahrievaní platní nechajte veko priklopené. Nedotýkajte sa platní, sú **HORÚCE!** Najmä dbajte na to, aby sa platní **nedotkli deti a nesvojprávne osoby!**
- Odporúčame pri manipulácii používať ochranné pracovné pomôcky (napr. chňapky).
- Na vôňe/pachy, paru a dym, vznikajúci počas prípravy potravín, môžu citlivo reagovať domáce zvieratá (napr. exotické vtáky). Z tohto dôvodu odporúčame potraviny pripravovať v inej miestnosti.
- Pri používaní sendvičovača dochádza vplyvom dilatácie materiálov k občasnému vydaniu charakteristického zvuku (praskanie). Tento jav je úplne normálny a nie je dôvodom na reklamáciu spotrebiča.
- Nikdy medzi dosky a výhrevné teleso nekladajte alobal ani čokoľvek iného.
- Nikdy nekladte chladnú dosku na horúce výhrevné teleso.
- Vymeniteľné platne určené pre grilovanie majú otvory pre odvod tekutín **A8**. Pri úplnom rozovretia spotrebiča je nutné vložiť obe misky na odkvapkávanie **A9** pod spotrebič tak, aby spoľahlivo zachytili unikajúce tekutiny.

Všetky časy prípravy pokrmov odporúčané v odbornej literatúre (kuchárkach) predpokladajú, že mäso má teplotu chladničky. Príprava zmrazeného mäsa môže trvať podstatne dlhšie. Nasledujúce príklady spracovania považujte za inšpiráciu. Čas prípravy potravín sa pohybuje v minútach (asi 3—5 minút). Dĺžku prípravy si môžete upraviť podľa vlastnej chuti a čím bude dlhšia, tým chrumkavejšia a upečenejšia bude potravina. Častejším obracaním sa potraviny lepšie prepečú. Pred grilovaním zeleniny, rýb alebo chudého mäsa odporúčame potrieť dosku rastlinným olejom alebo ho nastriekať špeciálnym sprejom proti pripekaniu potravín. Ak pripravujete masťnejšie alebo marinované mäso, pláňu takto netreba pripravovať. Používajte iba čerstvé potraviny (nie zmrazené). Z mäsa odstráňte šľachy a tuk. Z rýb odstráňte kosti. Potraviny, ktoré chcete grilovať, nakrájajte na tenké menšie plátky. Pokiaľ budete pripravovať rôzne druhy potravín po sebe (napríklad mäso, ryby, ovocie), odporúčame medzi jednotlivými chodmi dosky očistiť od zvyškov pomocou drevenej obracačky alebo stierky.

- Aby ste dosiahli lepšiu chuť a vôňu, potrite vonkajšie strany sendvičov napríklad maslom, margarínom alebo tukom.
- Lyžička cukru nasypaná na vonkajšiu stranu sendviča ho spraví chrumkavým (typ vhodný pre sendviče s ovocnou náplňou).
- Na mäkké alebo tekuté náplne používajte stredne veľké plátky (bieleho/čierneho) chleba. Pri malom množstve náplne použite toastový chlieb.

V. ÚDRŽBA

Pred každou údržbou odpojte spotrebič od elektrickej siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z elektrickej zásuvky! Sendvičovač čistíte až po jeho vychladnutí! Čistite ho po každom použití! Nepoužívajte drsné a agresívne čistiace prostriedky (napr. **ostré predmety, škrabky, žieraviny určené na čistenie rúr alebo iné rozpúšťadlá!**) Platne sa budú jednoduchšie čistiť, keď ich vyberiete z plášt'a sendvičovača. Na plášť sendvičovača používajte čistiace prostriedky určené na údržbu plastov. Spotrebič čistite mäkkou vlhkou handričkou. Pred ďalším použitím riadne osušte všetky súčasti a povrch sendvičovača. Ak sa znečistí napájací prívod, utrite ho vlhkou handričkou. Normálne je, že počas prevádzky sa mení farba povrchu. Toto je však bezvýznamné, z funkčného a hygienického hľadiska, nie je to ani dôvod na reklamáciu spotrebiča!

Uloženie

Pred uložením sa uistite, že platne su chladné. Spotrebič skladujte riadne očistený na suchom, bezprašnom mieste mimo dosahu detí a nesvojprávnych osôb.

VI. EKOLÓGIA



Ak to rozmery umožňujú, na všetkých dieloch sú vytlačené znaky materiálov, ktoré sú použité na obalový materiál, komponenty a príslušenstvo, ako aj na ich recyklovanie. Uvedené symboly na výrobku alebo v sprievodnej dokumentácii znamenajú, že použité elektrické alebo elektronické výrobky nesmú byť likvidované spoločne s komunálnym odpadom. Za účelom správnej likvidácie výrobku ich odovzdajte na k tomu určených zberných miestach, kde budú prijaté zdarma. Správnu likvidáciu tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta (viď www.envidom.sk).

Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty. Ak má byť spotrebič definitívne vyradený z činnosti, odporúča sa po jeho odpojení od elektrickej siete odrezať napájací prívod. Spotrebič tak bude nepoužiteľný.

**Údržbu rozsiahlejšieho charakteru alebo údržbu, ktorá vyžaduje zásah do vnútorných častí spotrebiča, musí vykonať iba špecializovaný servis!
Nedodržaním pokynov výrobcu zaniká právo na záručnú opravu!**

Prípadné ďalšie informácie o spotrebiči a servisnej sieti získate na infolinke +420 577 055 333 alebo na internetovej adrese www.eta.sk.

VII. TECHNICKÉ ÚDAJE

| | |
|---------------------------|---------------------------|
| Napätie (V) | uvedené na typovom štítku |
| Príkon (W) | uvedený na typovom štítku |
| Hmotnosť (kg) asi | 2,8 |
| Spotrebič ochranej triedy | I. |
| Rozmery (DxHxV), (cm) | 13 x 28 x 35 |

Na výrobok bolo vydané ES vyhlásenie o zhode podľa zákona č. 264/1999 Z.z. v platnom znení. Výrobok spĺňa požiadavky nižšie uvedených nariadení vlády v platnom znení:

- NV č. 308/2004 Z.z., ktorým sa ustanovujú podrobnosti o technických požiadavkách a postupoch posudzovania zhody pre elektrické zariadenia, ktoré sa používajú v určitom rozsahu napätia (zodpovedá Smernici Rady č. 2006/95/ES v platnom znení).
- NV č. 194/2005 Z.z. o podrobnostiach o technických požiadavkách na výrobky z hľadiska elektromagnetickej kompatibility (zodpovedá Smernici Rady č. 2004/108/ES v platnom znení).

Na výrobok bolo vydané vyhlásenie o zhode podľa zákona č. 272/1994 Z.z. o ochrane zdravia ľudí v platnom znení. Výrobok je v súlade s Nariadením Európskeho parlamentu a Rady č. 1935/2004/ES o materiáloch a predmetoch určených pre styk s potravinami.

Výrobca si vyhradzuje nepodstatné zmeny štandardného vyhotovenia, ktoré nemajú vplyv na funkciu výrobku.

HOUSEHOLD USE ONLY — Len na použitie v domácnosti.

DO NOT COVER — Nezakrývať. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS — Neponárať do vody alebo iných tekutín. TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Nebezpečenstvo udusenía. Nepoužívajte toto vrecúško v kolískach, postieľkach, kočíkoch alebo detských ohrádkach. PE vrecko odkladajte mimo dosahu detí. Vrecko nie je na hranie.

VÝROBCA: ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00 Praha 4-Bráník, Česká republika.

VÝHRADNÝ DOVOZCA PRE SR: ETA — Slovakia, spol. s r.o., Stará Vajnorská 8, 831 04 Bratislava 3.



UPOZORNENIE: HORÚCI POVRCH



UPOZORNENIE

Electric toaster

eta 2163

GIANTO

INSTRUCTIONS FOR USE

Dear customer, thank you for buying our product. Before putting the appliance into operation, read carefully these instructions for use and store this manual properly together with the certificate of warranty, a cash voucher and possibly with the package and the internal contents of the package.

I. SAFETY WARNING



- Before the first use, read all the instructions for use carefully, look at the picture and keep the instructions.
- Check whether the data on the type label correspond with the voltage in your socket. The power cord plug has to be connected to the properly connected and grounded socket.
- **The product is intended for home use and similar (in shops, offices and similar workplaces, in hotels, motels and other residential environments, in facilities providing accommodation with breakfast). It is not intended for commercial use!**
- This product can be used by children at the age of 8 years and older and people with reduced physical or mental abilities or lack of experience and knowledge if they are supervised or if they were instructed regarding use of the appliance in a safe way and if they understand possible risks. Children must not play with the appliance. User cleaning and maintenance must not be performed by children if they are younger than 8 year and unsupervised. Children younger than 8 years must be kept out of reach of the appliance and its power cord.
- Never use the appliance if the power cord or power plug are damaged, if it is not functioning correctly or if it has fallen on the floor and been damaged or if it has fallen into water. In such cases take the appliance to a professional service centre to verify its safety and correct function.
- Pay careful attention when handling the appliance to avoid injury, (e.g. **burns, scalding**).
- If the power cord of this appliance is damaged, the cord must be replaced by the manufacturer, their service technician or by a similarly qualified person, this will prevent the creation of a dangerous situation.
- Always unplug the appliance from power supply if you leave it unattended.
- Before replacing accessories, before assembly and disassembly, before cleaning, turn off the appliance and disconnect it from the mains by pulling the power cord from the power socket!
- When the appliance is in operation, prevent pets, plants or insects to get in contact with it.
- After finishing work and before cleaning, always switch off the appliance and disconnect it from power supply by taking the power cord connector out of the electric socket.

- **Do not insert or take out the plug to or from a socket with wet hands and do not pull the power cord!**
- Never use the toaster outdoors! Do not use the appliance in an environment saturated with explosive or flammable steams.
- Do not put any objects on the toaster.
- Do not use the toaster for other purposes (e.g. **for drying textile products, footwear, etc.**) than those recommended by the producer.
- Before preparation, remove possible packages from food (e.g. **paper, a PE bag, etc.**).
- While preparation there is a risk of self-ignition of the prepared food. In the case of sudden ignition, disconnect the appliance from power supply and extinguish the fire.
- Do not place the toaster on unstable, fragile and flammable surfaces (e.g. **paper, glass, paper and plastic, varnished wooden plates and various fabrics/cloths**).
- **Never leave the appliance unsupervised and check it during the whole time of preparing meals!** When handling the appliance, use the handle.
- **Do not use the appliance for heating a room! It is not intended for outdoors use.**
- **Never immerse the appliance into water (even its parts)!**
- After finishing work and before cleaning, always switch off the appliance and disconnect it from power supply by taking the power cord connector out of the electric socket.
- Use the appliance in the working position at places with no risk of turning over and in sufficient distance from flammable objects (e.g. **curtains, drapes, wood, etc.**), heat sources (e. g. **heater, stove, etc.**) and wet surfaces (e.g. **sinks, wash-basins, etc.**).
- It is not allowed to modify the surface of the appliance in any way (e.g. **using a selfadhesive wallpaper, foils, etc.**)!
- Spontaneous ignition of prepared food may occur during grilling. Unplug the appliance from the mains and put out the fire in case of sudden ignition.
- The power cord must not be damaged with sharp or hot objects, open fire and it must not be sunk into water. Never put the power cord on hot surfaces or do not let it hang over the edge of a table or a work top. Plugging or pulling the power cord e.g. by children can result in tilting over or drawing the appliance down and serious injury!
- To avoid injury (burning), do not move the appliance when it is hot!
- Check the condition of the power cord of the appliance regularly.
- If you need to use an extension cord, it has to be uncorrupted and it has to comply with the valid standards.
- The product is equipped with a safety fuse which protects it against overheating.
- The power cord must not be damaged with sharp or hot objects, open fire and it must not be sunk into water. Make sure that the power cord does not hang over the edge of the working table where children could reach it.
- The appliance is portable and it is equipped with a movable connector with a plug which ensures double-pole disconnection from power supply.
- With regards to fire safety, the appliance complies with **EN 60 335-2-6**. Within the intention of the standard, this appliance can be operated on a table or on a similar surface while safe distance must be maintained from flammable materials of at least **500 mm** in the direction of the main heat radiation and **100 mm** in the other directions.
- Use only uncorrupted and proper extension power cords.
- Never use the appliance for any other purpose than for that described in these instructions for use!
- The producer does not undertake any responsibility for damage caused by improper use of the appliance (e.g. **deterioration of food, injury, burning, scalding, fire, etc.**) and its guarantee does not cover the appliance in the case of failure to comply with the safety warning above.

Caution

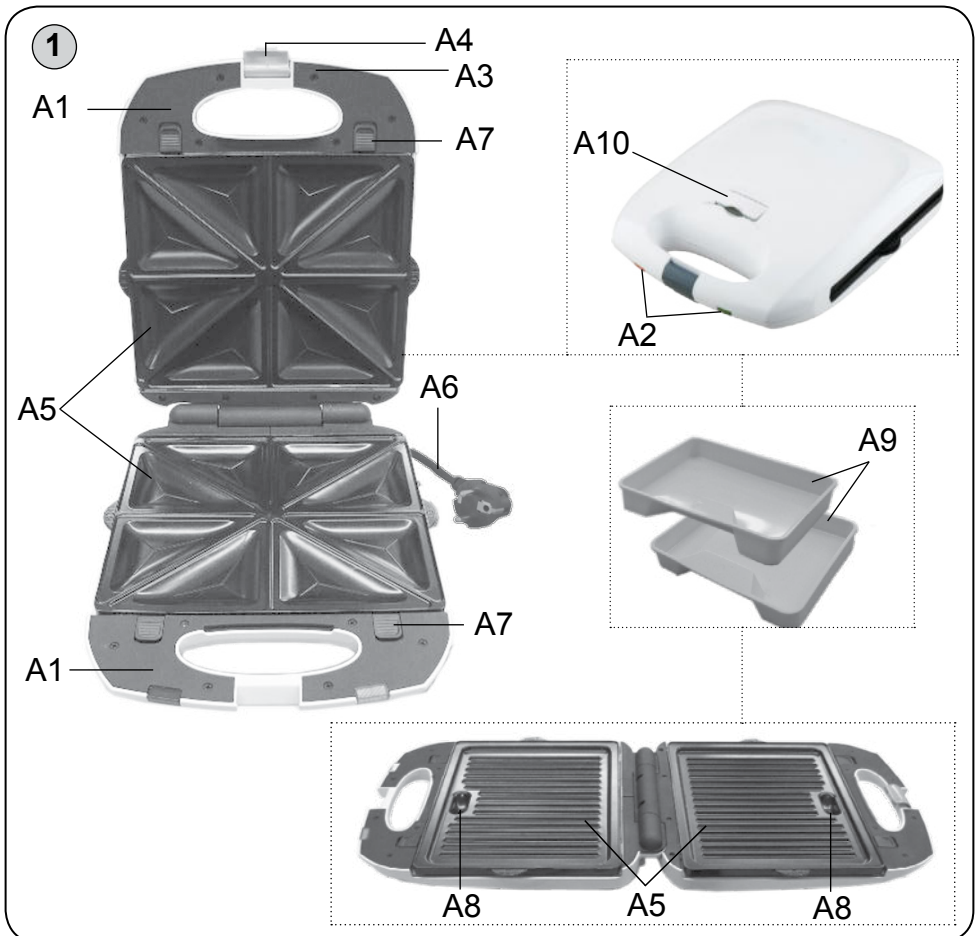
Do not use the appliance with a program, time switch or any other part that turns the appliance on automatically as there is a risk of fire if the appliance is not covered or placed properly.

II. DESCRIPTION OF THE APPLIANCE (Fig. 1)

A1 – hinged lid
A2 – signaling lights
A3 – handle

A4 – lock
A5 – replaceable plates (sandwich / grill)
A6 – power cord

A6 – power cord
A7 – replaceable plates
A8 – openings for liquid drain
A9 – bowls for dripping
A10 – flip support



III. PREPARATION FOR USE

Remove all the packing material and take out the toaster. Remove all possible adhesion foils, stick-on labels or paper from the toaster. After the first putting into operation and let an „open“ toaster in operation with a window open for about 10 minutes, then turn it off and let it cool down. Possible short-time mild smoke is not a defect and the appliance is not subject to a complaint for this reason. After the appliance cools down, swipe the parts that come in contact with food with a soft, wet and clean cloth or a paper towel (see par.

V. MAINTENANCE). Now the appliance is ready for use. A short slight smoke may appear during the first use; it is not a defect and reason for sales return.

IV. INSTRUCTIONS FOR USE

Place the toaster on flat and dry surface (e. g. kitchen table) at least 85 cm high, out of reach of children. To choose the desired replaceable plates take out those which are placed in the appliance (unless you want to use those). Take them out by pressing the arrest buttons **A7**. Then insert the desired replaceable plates into the appliance. Their proper attachment is signalled by an audible click. Plug the power cord connector **A6** to an electric socket and make sure the power cord is not damaged, it goes under the toaster or through any sharp or hot surfaces. The electric socket must be easily accessible so that a toaster can be easily disconnected from power supply if danger appears.

A red and green signaling light **A2** will come on, signaling connection to electric power supply. The plates will start to heat. When the operating temperature is reached, the green signaling light **A2** will come OFF. When the appliance is used for the first time, short and slight smoke may occur which does not mean any defect. Open the lock **A4** and lift off the lid **A1** using the handle **A3**. Put the prepared food on the bottom plate **A5**, close the lid and secure it with the lock **A4**. **Do not close the lid by excessive force!** During preparation of food, the green signaling light will come on and off which means that the thermostat keeps the proper temperature. When the preparation is complete, open the lid and remove the food (using e.g. a **wooden spatula**). Do not use sharp metal tools to take the food out (e.g. pliers, turners, a knife or other sharp metal kitchenware), it could damage the non-stick surface finish of the grilling plates. **Never cut the prepared food on the plates!**

Note

- Always let the plates **A5** heat up to the operating temperature before putting food in. When heating the plates, keep the lid closed. Do not touch the plates as they are **HOT!** Be specially careful and prevent children and incapable persons from touching the plates!
- We recommend using personal protective aids (e.g. **kitchen glove**) when handling.
- Pets (e.g. **exotic birds**) can be sensitive to smells/odours produced during preparation of food. For this reason we recommend preparation of food in another room.
- When using the toaster, occasional characteristic sound (cracking) may be heard due to dilatation of materials. This is absolutely normal and the appliance is not subject to a complaint for this reason.
- The replaceable plates intended for grilling have openings for liquid drainage **A8**. Opening the appliance up completely, it is necessary to put both of the bowls for dripping **A9** under the appliance, so that they collect the running liquid.
- Never place a tinfoil or any other material or objects between the boards and the heating body.
- Never place a cool board on the hot heating body.

All times for food preparation recommended by professional literature (cookbooks) presume that food has the refrigerator temperature. The preparation of frozen meat may take substantially longer.

The following tips for processing are examples and for your inspiration. The time of preparing food is in minutes (about 3 – 5 minutes). You can adjust the preparation time to your taste; the longer the preparation takes, the crispier the food will be.

The food will be better made if you turn it over frequently. Before grilling vegetables, fish or any meat, we recommend spreading a bit of vegetable oil on the boards or spraying the boards with a special spray for roasting. You do not need to treat the boards in the aforementioned way if you are preparing fatty meat or marinated food. Use only fresh food (not frozen). Remove any tendons and fat from the meat. Remove bones from the fish. Cut the food you want to grill into thin smaller slices. If you are going to prepare different types of food consecutively (e.g. meat, fish, fruit), we recommend cleaning the boards between individual food from any residues by a wooden spoon or spatula.

- For better taste and smell, spread the outer sides of the sandwich (e.g. with butter, margarine, fat).
- A teaspoon of sugar sprinkled on the outer side of a sandwich will make the sandwich crispier (suitable for sandwiches with fruit filling).
- For soft or liquid fillings, use medium-size bread slices (white/dark). When there is not much filling, use the toast bread.

V. MAINTENANCE

Unplug the appliance from power supply by taking the plug of the power cord out of the socket! Clean the toaster only when it has cooled down! You can take out the boards from the appliance for easier cleaning. Clean the appliance regularly after each use. Do not use rough and aggressive detergents (e.g. **sharp objects, peelers, caustic agents for cleaning ovens, or other solvents**). For cleaning the cover, use detergents for cleaning plastic surfaces. Clean the surface by wiping it with a soft and wet cloth.

Before every other use, dry all parts and surface of the toaster thoroughly.

If the power cord is soiled, wipe it with a wet cloth. It is normal that the surface colour changes over the time. But the change does not alter the surface properties in any way and the appliance is not subject to a complaint for this reason!

Storage

Make sure that the plates are cool before storage. Store the toaster at a safe and dry place, out of reach of children and incapacitated people.

VI. ENVIRONMENT



If the dimensions allow, there are marks of materials used for production of packing, components and accessories as well as their recycling on all parts. The symbols specified on the product or in the accompanying documentation mean that the used electrical or electronic products must not be disposed of together with municipal waste. For proper disposal, hand them over at the special collection places where they will be accepted free of charge. Suitable disposal of the product can help to maintain valuable natural resources and to prevent possible negative impacts on the environment and human health, which could be the possible consequences of improper waste disposal. Ask for more details at the local authority or at a collection site.

Fines can be imposed for improper disposal of this type of waste in agreement with the national regulations. If the appliance is to be put out of operation, after disconnecting it from power supply we recommend its cutoff and in this way it will not be possible to use the appliance again.

More extensive maintenance or maintenance requiring intervention in the inner parts of the appliance must be carried out by professional service! Failure to comply with the instructions of the manufacturer will lead to expiration of the right to guarantee repair!

VII. TECHNICAL DATA

| | |
|-----------------------------------|-----------------------------|
| Voltage (V) | specified on the type label |
| Input (W) | specified on the type label |
| Weight about (kg) | 2.8 |
| Protection class of the appliance | I. |
| Size of the product (cm) | 13 x 28 x 35 |

The product has received ES declaration of conformity according to Act as amended.
 The product matches the requirements of the below statutory order as amended.

- Committee Regulation No. 2006/95/ES as amended, setting the technical requirements of the electrical appliance as low.
- Committee Regulation No. 2004/108/ES as amended, setting the technical requirements of products in terms of their electromagnetic compatibility.

The product is in conformity with the European Parliament and European Committee Regulation No. 1935/2004/ES re. Materials and objects designed for contact with food.

The manufacturer reserves the right for any insignificant deviations from the standard finished product which do not have any effect on the functioning of the product.



WARNING: HOT SURFACE

Elektromos szendvicssütő

eta 2163

GIANTO

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Tisztelt Vevőnk! Köszönjük, hogy termékünket megvásárolta. Ezen készülék üzembehelyezése előtt kérjük, olvassa el nagyon figyelmesen annak használati utasítását és ezt az útmutatót a garanciajeggyel, a pénztári bizonylattal és lehetőség szerint a csomagoló anyagokkal és azok tartalmával együtt gondosan őrizze meg.

I. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK



- A készülék első üzembehelyezése előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást, tanulmányozza át az ábrákat, majd az útmutatót gondosan őrizze meg.
- Ellenőrizze, hogy a típuscímkén feltüntetett adatok megfelelnek-e a hálózati feszültségnek.
- Ezt a terméket 8 éves korú és idősebb gyerekek, továbbá csökkentett fizikai és mentális képességű vagy nem elegendő tapasztalattal és ismeretekkel rendelkező személyek is használhatják, amennyiben felügyelet alatt állnak vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozóan megfelelő módon kioktatták őket és megértik az esetleges veszélyhelyzetek értelmezését. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A felhasználó által történő tisztítást és karbantartást gyermekek nem végezhetik, ha nincsenek legalább 8 évesek és csak felügyelet mellett. 8 évnél fiatalabb gyermekek csak a készülék és csatlakozó vezetéke hatósugarán kívül tartózkodhatnak.
- Ha a készülék csatlakozóvezetéke megsérül, akkor azt a gyártó cég, annak szervíz szakembere vagy hasonló minősítéssel rendelkező más személy cserélje ki, hogy elkerüljük ezzel veszélyes helyzet kialakulását.
- Soha ne használja a készüléket, ha sérült a tápkábel vagy a csatlakozó, ha nem működik megfelelően, vagy ha a földre esett és megsérült. Ilyen esetben vigye a készüléket szakszervizbe és ellenőriztesse, biztonságos-e.
- Mindig válassza le a készüléket az elektromos hálózatról, ha a készülék felügyelet nélkül marad.
- A készülék használatakor úgy járjon el, hogy ne történjen sérülés (pl. **égési sebek, leforrázás**).
- A tartozékok vagy hozzáférhető részek kicserélése előtt, amelyek működés közben mozognak, beszerelés és szétszerelés előtt, tisztítás vagy karbantartás előtt, a készüléket kapcsolja ki és húzza ki a tápkábel dugójának kihúzásával az aljzatból!
- A csatlakozókábel villásdugóját nedves kézzel ne helyezze a dugaszoló aljzatba vagy ne húzza ki a dugaszoló aljzatból! A villásdugót ne a csatlakozókábel segítségével húzza ki!
- Grillezés előtt távolítsa el az élelmiszerekről azok esetleges csomagolását (pl. **papírt, PE-zacskókat** stb.).
- A készülék működése közben kerülje a készülék és az otthoni állatok, virágok, vagy rovarok közötti kontaktust!

- A munka befejezése után és karbantartás előtt mindig válassza le a készüléket az el.hálózatról a csatlakozó vezeték villásdugója el.dugasolóaljzatból történő kihúzásával.
- Ne használja a készüléket robbanás- vagy tűzveszélyes gőzökkel telt helyiségben.
- A termék otthoni és hasonló (üzletekben, irodákban és más hasonló munkahelyeken, szállodákban, motelekben és más hasonló helyiségekben, „bed and breakfast“ típusú szállodákban) használatra szánt! Nem kereskedelmi használatra!
- Ne helyezzen a szendvicssütő semilyen tárgyat sem.
- Ne helyezze a készüléket nem stabil, törékeny és éghető felületekre (pl. üveg-, papír-, műanyag-, fából készült-lakkozott lapokra és különböző szőttes anyagokra/abroszokra).
- Grillezéskor az elkészítendő ételek öngyulladásra is megtörténhet. Hirtelen fellobbanás esetén kapcsolja le a készüléket az elektromos hálózatról és oltsa el a tüzet.
- **Ez nem célja a kültéri használatra.** Ne használja a szendvicssütő külsőterben!
- **A szendvicssütőt ne használja helyiségek fűtésére!**
- **A készüléket soha se merítse vízbe (részlegesen sem)!**
- A készüléket csak munkahelyzetben és olyan helyen használja, ahol nem áll fenn a felborulásának a veszélye és megfelelő távolságban éghető anyagoktól (pl. **függönyöktől, fatárgyaktól stb.**), továbbá hőforrásoktól (pl. **kályhától, elektromos vagy gáztűzhelytől stb.**), valamint nedves felületektől (**mosogatótól, mosdótól stb.**).
- Nem megengedett a készülék felületét bármilyen módon megváltoztatni (pl. **öntapadó tapétával, fóliával stb.**)!
- Ügyeljen arra, nehogy a csatlakozókábel éles vagy forró tárgyak, nyílt láng által megsérüljön. A csatlakozókábelt vízbe meríteni tilos.
- Ha a készülék forró ne cipelje azt, mert ha véletlen felborul, megégetheti magát!
- A csatlakozó vezetékét nem szabad éles vagy forró tárgyakkal, nyílt lánggal megrongálni és nem szabad azt vízbe meríteni.
- Soha ne helyezze a vezetékét forró felületre, ne hagyja az asztal vagy a munkalap szélén át leelőgni. A csatlakozóvezetékbe történő beakadéskor vagy a csatlakozó vezeték pl. gyermekek által történő meghúzásakor a készülék felborulhat vagy leeshet és azt követően komoly sérülés történhet!
- Ellenőrizze rendszeresen a készülék csatlakozóvezetéke sértetlen állapotát.
- A készülék hőbiztosítókkal van ellátva, mely védi a túlhevülés ellen.
- A működésben levő készüléket ne hagyja felügyelet nélkül és ellenőrizze azt az ételkészítés teljes ideje alatt.
- Amikor a készülék kezelése, használja a fogantyút.
- A munka befejezése után és karbantartás előtt mindig válassza le a készüléket az el.hálózatról a csatlakozó vezeték villásdugója el.dugasolóaljzatból történő kihúzásával.
- A csatlakozókábelt ne tekerje a készülék köré, így a kábel élettartama meghosszabbodik.
- Ügyeljen arra, nehogy a csatlakozókábel éles vagy forró tárgyak, nyílt láng által megsérüljön. A csatlakozókábelt vízbe meríteni tilos.
- A készülék hordozható és villás csatlakozókábelrel van felszerelve, mely biztosítja a kétpólusos áramtalanítást.
- Tűzvédelmi szempontból a szendvicssütő a **EN 60 335-2-6** sz. szabványnak felel meg. E szabvány értelmében olyan készülékről van szó, amely asztalon vagy hasonló felületen működtethető úgy, hogy a hőkisugárzás fő irányában be kell tartani az éghető anyagok felületétől az **500 mm**-es és a többi irányban a **100 mm**-es biztonsági távolságot.
- Csak sértetlen és szabályos hosszabbító kábelt használjon.
- A készüléket soha ne használja semmilyen más célra, mint amilyen a rendeltetésének megfelel, és amely jelen használati utasításban fel van tüntetve!
- A gyártó nem felel a készülék nem rendeltetésszerű használatából eredő károkért (pl. **élelmiszer tönkretétele, sérülések, égési sebek, leforrzás, tűz stb.**) és nem felelős a készülék jótállásáért a fenti biztonsági figyelmeztetések be nem tartása esetén.

Figyelem

Ne használja a készüléket olyan programmal, időkapcsolóval vagy bármely olyan alkatrészsel összekapcsolva, amelyek a készüléket automatikusan bekapcsolhatják, mivel a készülék letakart, vagy helytelen elhelyezésekor tűzveszély keletkezhet.

II. A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA (1. ábra)

A1 – felhajtható fedél

A2 – ellenőrző lámpa

A3 – fogantyú

A4 – biztonsági zár

A5 – cserélhető lapok (szendvicsszítéshez/grillezésre)

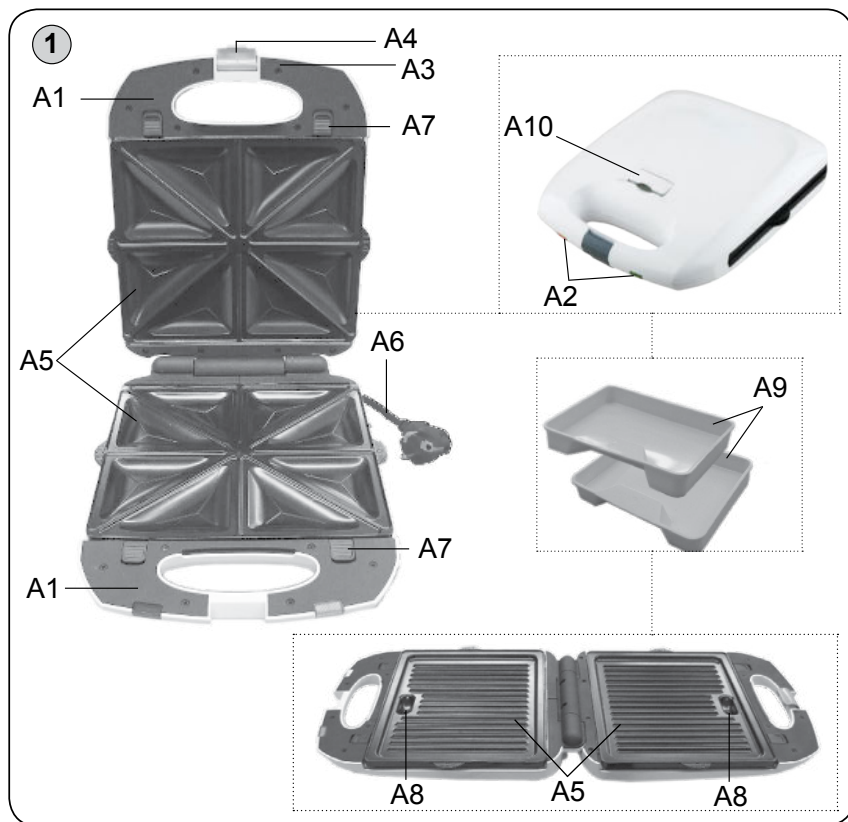
A6 – csatlakozókábel

A7 – cserélhető lapok zárolása

A8 – folyadék kifolyását biztosító lyukak

A9 – csepegtető tálcák

A10 – kibillenthető állvány

**III. ELŐKÉSZÍTÉS A HASZNÁLATRA**

Távolítsa el a csomagolóanyagot és vegye ki a szendvicssütőt. Első üzembehelyezéskor állítsa be a és nyitott ablak mellett hagyja a „szétnyitott” szendvicssütő kb.10 percig bekapcsolt állapotban, majd kapcsolja azt ki és hagyja kihűlni. A rövid ideig tartó, gyenge füstképződés nem jelent meghibásodást és nem ok reklamációra.

Kihűlés után törölje meg azokat a részeket, amelyek az élelmiszerekkel érintkezésbe kerülnek puha, nedves, tiszta ruhadarabbal vagy papírszalvétával (lásd az **V. KARBANTARTÁS** elnevezésű bekezdést). Ezzel a készülék használatra kész állapotba kerül. Első használatbavételkor a készülékből rövid ideig, gyenge füst távozhat, ami azonban nem jelent meghibásodást és reklamációs okot sem.

IV. KEZELÉSI ÚTMUTATÓ

Helyezze a szendvicssütőt egyenes és száraz felületre. Az **A6** csatlakozókábel villásdugóját helyezze a fali dugaszoló aljzatba. Ha nem szeretné a készülékben bent lévő cserélhető lapokat használni, akkor vegye ki azokat a zároló gombok **A7** megnyomásával, majd válasszon ki új lapokat. Ezután tegye be ezeket az újonnan választott lapokat a készülékbe. Megfelelő elhelyezés esetén kattantást fog hallani. A csatlakozó vezeték jelű villásdugóját helyezze be az el.dugaszóaljzatba és ellenőrizze, hogy a csatlakozóvezeték nem sérült-e, nem került-e a szendvicssütő alá és éles vagy forró felületre. Az el.dugaszóaljzat jól hozzáférhető legyen, hogy veszély esetén a grillt könnyen le lehessen kapcsolni az el.hálózatról. A piros és zöld ellenőrző lámpa jelzi a sütőlapok fűtését.

A zöld ellenőrző lámpa akkor kialszik, ha a készülék elérte a munkahőmérsékletet. Oldja ki a **A4** biztonsági zárat és hajtsa fel a szendvicssütő **A1** fedelét. Az előkészített élelmiszert helyezze az alsó **A5** sütőlapra, ezután zárja vissza a készülék fedelét a zár segítségével.

A fedél lezárását ne végezze túl nagy erővel! Ételkészítés közben a zöld ellenőrző lámpa egy idő után kialszik, majd ismét világít, ami azt jelenti, hogy a termosztát megfelelő hőfokon tartja a készüléket. Az ételkészítés befejezése után nyissa ki a készülék fedelét és vegye ki az ételt (pl. **fa spatula** segítségével). Ne használjon fémből készült fogót, fordítólapátot, kést vagy más éles, fémből készült konyhai segédeszközöket, megkárosíthatják a lapok tapadásmentes felületi bevonatát.

A szendvicssütő kinyitása

A **A10** állványt billentse ki rögzített helyzetbe. Az **A1** fedelet fogja meg a **A3** fogantyú segítségével és nyissa fel a rögzítési helyzetbe (cca 50°), ezután a fedelet enyhén húzva emelje meg és nyissa ki úgy, hogy a szendvicssütő horizontális helyzetbe nyíljon szét (180°). Ebben a helyzetben mindegyik önálló sütőlapon különböző fajta ételeket készíthetünk el. A szendvicssütő ismételt összezárása a fedél egyszerű visszahajtásával végezhető el.

Megjegyzés

- Tanácsosnak tartjuk a kezelés során megfelelő munkavédelmi eszközöket (pl. hő ellen védő kesztyűt) alkalmazni.
- Az étel behelyezése előtt várja meg, amíg a sütőlapok elérik a munkahőfokot.
- Az étel elkészítése során annak illatára/kipárolgásaira, gőzeire és füstjére érzékenyen reagálhatnak egyes háziállataink (pl. exotikus madarak). Emiatt az ételkészítést egy külön helyiségben javasoljuk végezni.
- A szendvicssütő használatakor hőtágulások következtében időnként jellegzetes (pattogó) hang hallatszik. Ez normális jelenség, és nem ok a készülék reklamációjára.
- A grillezésre való cserélhető lemezek folyadék kifolyását biztosító lyukakkal **A8** vannak felszerelve. A készülék teljes kinyitásánál mindkét csepegtető tálat **A9** úgy kell a készülék alá tenni, hogy a folyadék bele folyjon.
- A lapok és a fűtőtest közé soha ne helyezzen alufóliát vagy más anyagot ill. tárgyat sem.
- Ne helyezzen a forró fűtőtestre hideg betétet.

Az ételek elkészítésére a szakirodalomban (szakácskönyvekben) közölt valamennyi időadat abból indul ki, hogy az alapanyagok a hűtőszekrény hőmérsékletén vannak.

A fagyasztott hús előkészítése ezért jelentősen hosszabb ideig tart.

Az ételkészítés (feldolgozás) ideje csak hozzávetőleges és nagyságrendileg percekig tart.

Az elkészítés idejét saját ízlése szerint módosíthatja, minél tovább tart az elkészítés, annál jobban átsül és ropogósabb lesz az étel (pl. a szendvics, gofri vagy a hús).

A jobb íz és illat elérése érdekében a szendvicsek külső oldalát kenje be (pl. vajjal, margarinnal vagy zsiradékkal). A szendvicsek külső oldalára szórt kávéskanálnyi cukor a szendvicseket ropogósabbá teszi (javasoljuk főleg gyümölcscsel töltött szendvicsek esetében). Lágú vagy folyékony töltethez használjon közepes nagyságú szeleteket fehér vagy barna kenyérből. Kisebb mennyiségű töltet esetében használjon szendvicskenyeret. Gyakrabban történő átfordítással az élelmiszer jobban átsül. Zöldségfélék, halak vagy sovány hús esetén javasoljuk a lapokat növényolajjal kenni vagy speciális, az élelmiszerek rásülését megakadályozó speciális kenőanyaggal kezelni. A zsíros húsok előkészítésénél vagy marinírozott élelmiszereknél nem kell a lapokat ilyen módon kenni. Csak friss élelmiszereket használjon (ne fagyasztottakat). A húsból távolítsa el az inakat és a szalonnát. A halakból vegye ki a csontokat. A grillezésre készített darabokat vágja kisebb, vékonyabb szeletekre. Ha különböző fajta ételeket kíván egymás után készíteni (pl. húst, halat, gyümölcset) javasoljuk, hogy az egyes fogások között a betétlapokat fa forgató lapát vagy kenőlap segítségével tisztítsa meg a rátapadt maradékoktól.

Az étel behelyezése előtt várja meg, amíg a sütőlapok elérik a munkahőfokot. A jobb íz és illat elérése érdekében a szendvicsek külső oldalát kenje be (pl. vajjal, margarinnal vagy zsiradékkal). A szendvicsek külső oldalára szórt kávéskanálnyi cukor a szendvicseket ropogósabbá teszi (javasoljuk főleg gyümölcscsel töltött szendvicsek esetében). Lágú vagy folyékony töltethez használjon közepes nagyságú szeleteket fehér vagy barna kenyérből. Kisebb mennyiségű töltet esetében használjon szendvicskenyeret.

V. KARBANTARTÁS

Karbantartás előtt áramtalanítsa a készüléket a csatlakozókábel villásdugójának a kihúzásával a dugaszoló aljzathól! A szendvicssütő tisztítását csak kihűlt készüléken végezze! A tisztítást végezze rendszeresen minden használat után! Ne használjon durva szemcséjű és agresszív tisztítószereket (pl. **éles tárgyakat, kaparókat, vegyi oldószereket, higítókat, csőtisztító maró anyagokat vagy más oldószereket!**)

A készülék palástjának a tisztításához műanyag felületek tisztítására való tisztítószer használjon és a tisztítást puha nedves ronggyal végezze. További használatbavétel előtt a szendvicssütő valamennyi alkatrészét és felületét gondosan szárítsa meg.

Ha a csatlakozóvezeték beszennyeződik, akkor azt nedves ruhadarabbal törölje meg. A használat során idővel a felület színe megváltozik, ami normális jelenség. Ez a változás azonban semmiképpen sem változtatja meg a felület tulajdonságait és nem ad okot a készülék reklamációjára!

Tárolás

A készülék tárolási elhelyezése előtt győződjön meg arról, hogy a lapok kihűltek-e. A szendvicssütő biztonságos és száraz, gyermekek és nem önálló személyek részére nem hozzáférhető helyen tárolja.

VI. KÖRNYEZETVÉDELEM



Amennyiben annak méretei megengedik, minden darabon feltüntetésre kerülnek nyomtatásban a csomagoláshoz, alkatrészekhez és tartozékokhoz felhasznált anyagok, valamint az újrahasznosításukra vonatkozó információk. A feltüntetett szimbólumok a terméken vagy a kísérő dokumentáción azt jelentik, hogy a használt elektromos vagy elektronikus termékek nem semmisíthetők meg a háztartási hulladékkal együtt. A termék helyes megsemmisítése érdekében a használni már nem kívánt készüléket adja le az arra kijelölt gyűjtőtelepen, ahol bevételük térítésmentes. A termék előírás szerű megsemmisítésével segíti megőrizni az értékes természeti forrásokat, valamint segít kiküszöbölni a hulladékok helytelen megsemmisítéséből esetlegesen eredő negatív környezeti és egészségügyi hatásokat. További részletes információkat a helyi önkormányzati hivatalban, vagy a legközelebbi hulladékgyűjtő telepen kérhet. A hulladékot helytelenül megsemmisítő felhasználóra a nemzeti jogszabályozással összhangban büntetés róható ki. Ha a készüléket végérvényesen ki akarja vonni a használatból, vágja el az erőátviteli kábelt, amivel végleg használhatatlanná teszi.

Nagyobb mértékű vagy olyan karbantartást, amelynél szükséges a készülék elektromos részeibe történő beavatkozás, csak szakszerviz végezhet!
A gyártó utasításainak a be nem tartása esetén megszűnik a garanciális javítási kötelezettség!

VII. MŰSZAKI ADATOK

| | |
|------------------------------------|-------------------------------|
| Feszültség (V) | a típuscímkén van feltüntetve |
| Teljesítményfelvétel (W) | a típuscímkén van feltüntetve |
| Tömeg cca (kg) | 2,8 |
| A készülék érintésvédelmi osztálya | I. |
| Termék méretei (cm): | 13 x 28 x 35 |

Az elektromágneses kompatibilitás szempontjából a termék a Tanács 2006/95/ES sz. Irányelvének felel meg, az elektromos biztonság szempontjából a 2004/108/ES sz. Irányelvnek.

A termék összhangban van az élelmiszerekkel rendeltetésszerűen érintkezésbe kerülő anyagokról és tárgyokról szóló 1935/2004/EC sz. európai parlamenti és tanácsi rendelettel. A gyártó fenntartja magának a jogot a standard kivitellel szembeni lényegtelen, a termék működését nem befolyásoló eltérések alkalmazására.

HOUSEHOLD USE ONLY – Csak háztartásokon belüli használatra.

DO NOT COVER – Soha ne takarja le. DO NOT IMMERSE IN WATER – Soha ne merítse vízbe. TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. Fulladásveszély. A PE zacskót a gyermekektől elzárta helyen tartsa. A zacskó nem játékszer.

GYÁRTJA: ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00 Praha 4-Bráník, Cseh Köztársaság.



FIGYELMEZTETÉS: FORRÓ FELÜLET



FIGYELMEZTETÉS

Opiekacz elektryczny

eta 2163

GIANTO

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Szanowni Państwo, dziękujemy za zakup naszego produktu. Przed rozpoczęciem użytkowania, należy uważnie przeczytać wszystkie instrukcje i zachować je na przyszłość. Dotyczy to także gwarancji, dowodu zakupu oraz – jeśli to możliwe – wszystkich części oryginalnego opakowania.

I. WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA



- Przed pierwszym uruchomieniem należy przeczytać instrukcje obsługi, przeglądnąć i zachować instrukcję do późniejszego wglądu. Wskazówki w instrukcji obsługi należy uważać za część urządzenia i przekazać innemu użytkownikowi urządzenia.
- Z urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8 roku życia, oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat bezpiecznego korzystania z tego urządzenia oraz zagrożeń wiążących się z jego używaniem. Bawienie się urządzeniem jest zabronione dzieciom. Czyszczenie i konserwacja bez nadzoru dorosłych jest dzieciom zabroniona.
- Nigdy nie używaj urządzenia z uszkodzonym kablem lub wtyczką, jeśli nie działa prawidłowo, o ile spadło na ziemię i uszkodziło się lub wpadło do wody. W takich wypadkach urządzenie należy oddać do specjalistycznego serwisu w celu sprawdzenia jego bezpieczeństwa i funkcjonalności.
- Przed wymianą wyposażenia, które ruszają się podczas pracy, przed montażem i demontażem, przed czyszczeniem należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od sieci elektrycznej poprzez wyciągnięcie wtyczki przewodu zasilającego z gniazdka elektrycznego!
- Zawsze należy odłączyć urządzenie od zasilania, jeśli jest pozostawione bez opieki.
- Jeśli przewód zasilający tego urządzenia jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego technika serwisowego lub podobną wykwalifikowaną osobę tak, aby nie doszło do powstania niebezpiecznej sytuacji.
- Podczas obsługi tego urządzenia należy postępować tak, aby uniknąć uszkodzeń (np. **oparzenia**).
- **Nie stosować testera do ogrzewania pomieszczenia!** Na opiekacz nie należy umieszczać żadnych przedmiotów. **Nie jest przeznaczony na zewnątrz pomieszczeń.**
- Podczas pracy urządzenia należy zapobiegać, aby zwierzęta i owady nie miały dostępu do urządzenia.
- Po pracy i przed każdą konserwacją, należy urządzenie wyłączyć i odłączyć od sieci, wyciągając wtyczkę z gniazdka.
- Przed przygotowywania należy usunąć z żywności opakowania (np. papier, itp.).

- Sprawdź, czy dane dotyczące napięcia podane na tabliczce odpowiadają napięciu w Twoim gniazdku elektrycznym. Wtyczkę przewodu zasilania należy podłączyć do prawidłowo uziemionego gniazda według!
- Nie używaj urządzenia w środowisku nasyconym parami wybuchowymi lub łatwopalnymi.
- Opiekacz nie należy używać do innych celów (np. do suszenia wyrobów włókienniczych, obuwia, itp.) niż zaleca producent.
- Podczas przygotowywania jest możliwy samozapłon przygotowywanej żywności. W przypadku nagłego zapalenia, należy odłączyć urządzenie od zasilania i ugasić pożar.)
- Opiekacz nie należy umieszczać na niestabilnym, łatwopalnym miejscu (np. szkło, papier, plastik, drewno, lakierowane płyty i różne tkaniny/obrusy).
- Wtyczki kabla zasilającego nie wkładaj do gniazdk elektrycznego i nie wyciągaj mokrymi rękami i ciągnąc za kabel zasilania!
- Produkt przeznaczony jest do stosowania w gospodarstwach domowych i podobnych miejscach (sklepy, biura i podobne miejsca pracy, hotele, motele i inne środowiska mieszkalne, w firmach świadczących usługi noclegowe ze śniadaniem)! Nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego!
- Nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas pracy i kontroluj przez cały czas przygotowywania posiłków! Bardzo suchy chleb w pewnych okolicznościach może się zapalić.
- **Tostera nigdy nie włączaj wcześniej, ponieważ ogrzewa natychmiast!**
- Urządzenia nigdy nie wolno zanurzać w wodzie lub innych cieczach (nawet częściowo)!
- Nie wolno w żaden sposób modyfikować powierzchni urządzenia (np. za pomocą **samoprzylepnej tapety, folii itp.**)!
- Podczas obsługi tego urządzenia należy postępować tak, aby uniknąć uszkodzeń (np. **oparzenia**).
- Podczas grillowania jest możliwy samozapłon przygotowywanych pokarmów. W przypadku nagłego zapalenia, należy odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej i ugasić pożar.
- Przed zmianą akcesoriów (płytek) pozostaw urządzenie do ostygnięcia i zawsze używaj jednakowej pary płytek wymiennych.
- Nigdy nie należy umieszczać przewodu zasilania na gorących powierzchniach lub zostawiać wiszącego przez krawędź stołu lub blatu. Zawadzając lub pociągając za przewód np. przez małe dzieci może dojść do przewrócenia lub spadnięcia urządzenia a następnie do ważnego poranienia! Z tosterą korzystaj tylko w pozycji roboczej w miejscach, gdzie nie grozi, że spadnie, z dala od łatwopalnych przedmiotów (np. zasłony, draperie, drewno, itp.), źródeł ciepła (np. piec, piekarnik, itd.) i mokrych powierzchni (np. umywalki, zlewy, itp.).
- Przestrzeń nad tosterem musi być wolna. Ważne jest, aby powietrze cyrkulowało wokół toster. Podczas pracy urządzenia, należy użyć uchwytu.
- Z punktu widzenia bezpieczeństwa pożarowego urządzenie spełnia EN 60 335-2-6. W rozumieniu tej normy chodzi o urządzenie, które może działać na stole lub podobnych powierzchniach z tym, że w kierunku głównego promieniowania musi być przestrzegana bezpieczna odległość od powierzchni łatwopalnych materiałów min. **500** mm na innych kierunkach min. **100** mm.
- Po pracy i przed każdą konserwacją, należy urządzenie wyłączyć i odłączyć od sieci, wyciągając wtyczkę z gniazdk.
- Upewnij się, że przewód nie wisi luźno na krawędzi blatu, gdzie mogłyby dosięgnąć dzieci
- Produkt jest wyposażony w bezpiecznik, który chroni go przed przegrzaniem.
- Urządzenie jest przenośne i wyposażone jest w ruchomy przewód z wtyczką, zabezpieczającą dwubiegunowe odłączenie od zasilania. Takie odłączenie musi być przestrzegane po każdym użyciu.
- Kabel zasilający nie może być uszkodzony przez ostre lub gorące przedmioty, otwarty ogień, nie można go zanurzać w wodzie lub zginać przez krawędzie.
- Jeśli konieczne jest wykorzystanie kabla przedłużającego, jest konieczne, żeby nie był uszkodzony i spełniał obowiązujące normy.

- Należy używać tylko nieuszkodzonego i odpowiedniego przedłużacza
- Należy regularnie kontrolować stan kabla zasilającego urządzenia.
- Nigdy nie należy używać urządzenia do innych celów niż, dla których jest przeznaczone, oraz opisane w niniejszej instrukcji!
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane przez niewłaściwe traktowanie urządzenia (np. **pogorszenie jakości żywności, poranienia, oparzenia, pożar** itp.) i nie ponosi odpowiedzialności za gwarancje dotyczące urządzenia w przypadku nieprzestrzegania wyżej opisanych zasad bezpieczeństwa.

II. OPIS URZĄDZENIA (rys. 1)

A1 – pokrywa

A2 – lampka kontrolna

A3 – uchwyt

A4 – zamknięcie

A5 – płytki wymienne (kanapka / grill)

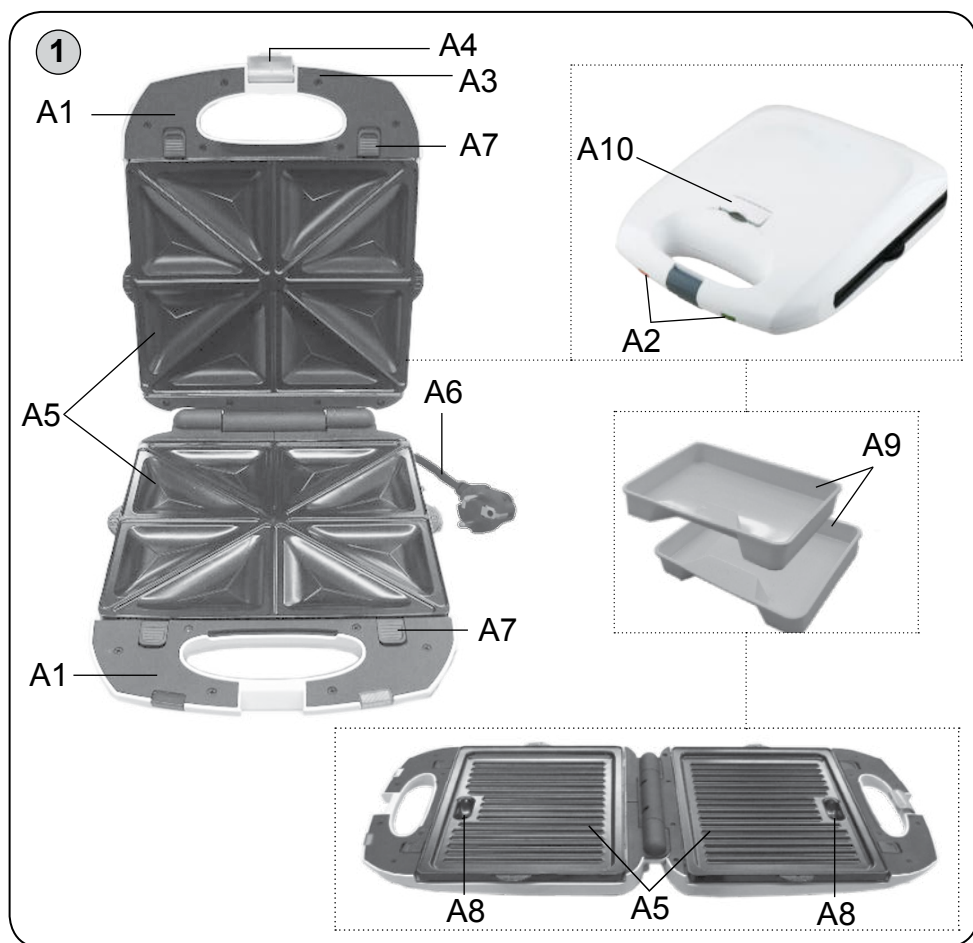
A6 – przewód zasilania

A7 – blokada płytek wymiennych

A8 – otwory do odprowadzenia soku, tłuszczu

A9 – tacka do ociekania

A10 – podpórka



Uwagi

Nie używaj urządzenia wraz z programem, włącznikiem czasowym lub jakąkolwiek inną częścią, która włącza urządzenie automatycznie, ponieważ istnieje niebezpieczeństwo wybuchu pożaru w przypadku zakrycia urządzenia lub jego nieprawidłowego umieszczenia.

III. PRZYGOTOWANIE DO UŻYCIA

Usuń wszystkie opakowania i wyjmij opiekacz. Z opiekacza usuń wszystkie folie, naklejki lub papier. Podczas pierwszego uruchomienia i przy otwartym oknie, pozostawić „otwarty” opiekacz działający około 10 minut, a następnie go wyłączyć i ostudzić. Krótkie, łagodne zadymienie nie jest problemem i powodem do reklamacji urządzenia. Po schłodzeniu należy części, które wchodzą w kontakt z żywnością, wytrzeć miękką, wilgotną, czystą szmatką lub ręcznikiem papierowym (patrz punkt **V. KONSERWACJA**). Teraz urządzenie jest gotowe do użycia.

IV. ZALECENIA DOT. OBSŁUGI

Opiekacz należy umieścić na odpowiednią suchą, równą powierzchnię np. stół kuchenny, na wysokości minimalnie 85 cm, poza zasięgiem dzieci. Aby włożyć płytki wymienne potrzeba najpierw wyjąć te, które znajdują się w urządzeniu, (jeśli akurat nie chcesz ich używać). Płytki wyjmij naciskając przyciski blokady **A7**. Następnie włóż nowe płytki wymienne do urządzenia. Prawidłowa instalacja jest sygnalizowana słyszalnym kliknięciem. Podłączyc wtyczkę przewodu zasilania **A6** do gniazdka. Należy podłączyć wtyczkę przewodu do gniazdka i należy sprawdzić, czy przewód nie jest uszkodzony, nie przechodzi pod tostrem lub na przez powierzchnie ostre lub gorące. Gniazdo musi być łatwo dostępne, aby było możliwe toster w razie wypadku łatwo odłączyć od sieci. Zaświeci się czerwona i zielona lampka **A2**, która wskazuje na podłączenie do sieci elektrycznej. Płyty zaczną się nagrzewać. Gdy temperatura robocza zostanie osiągnięta, gaśnie się zielona lampka **A2**. Przy pierwszym użyciu może wystąpić krótkie, łagodne zadymienie, ale nie jest to wada. Należy otworzyć zamknięcie **A4** i otworzyć pokrywę **A1** za pomocą uchwytu **A3**. Przygotowane potrawy należy położyć na dolną płytkę **A5**, przykryć pokrywą i zabezpieczyć zamknięciem **A4**. **Nie należy zamykać pokrywy na siłę!** Podczas przygotowywania zielone światło będzie włączać się i wyłączać, co oznacza, że termostat utrzymuje właściwą temperaturę. Po zakończeniu przygotowania należy pokrywę otworzyć i wyjąć żywność (przy pomocy na przykład drewnianej łyżki). **Przy wyjmowaniu nie należy używać ostrych narzędzi z metalu** (n.p. metalowych szczypców, łyżki, noża lub innych ostrych naczyń metalowych), które mogą spowodować uszkodzenie powierzchni płyty tostera.. **Gotowej żywności nigdy nie należy kroić na płytkach!**

Otwarcie opiekacza

Pokrywę **A1** uchwycić za rękojęść **A3** i otworzyć ją do ustalonej pozycji (około 50 °), pokrywę następnie unieść i otworzyć tak, aby opiekacz był rozwarty w pozycji horyzontalnej (180 °). W tej pozycji można oddzielnie na każdej płycie przygotować dwie różne potrawy. Ponowne złożenie opiekacza nastąpi po prostym zamknięciu pokrywy.

Wszystkie czasy przygotowania proponowane w literaturze (książki kucharskie) zakładają, że potrawy posiadają temperaturę jak po wyjęciu z lodówki. Przygotowanie zamrożonego mięsa może potrwać znacznie dłużej.

Następujące rady i przykłady należy traktować, jako inspirację, której celem nie jest udzielenie wskazówek, ale pokazanie możliwości różnego przygotowania. C zas przygotowania (przetwarzania) żywności jest przybliżony i w jednostkach minut (ok. 3-5 minut). C zas przygotowania można dostosować wg smaku, im przygotowanie odbywa się dłużej tym żywność (np. kanapki, gofry, mięso) jest chrupiąca i opieczona. Poprzez częstsze obracanie jedzenie będzie bardziej opieczone. Przed grillowaniem warzyw, ryb lub chudego mięsa, zalecamy potrzebę płytki olejem roślinnym lub spryskać specjalnym sprejem. Podczas przygotowywania mięsa z zawartością tłuszczu lub żywności marynowanej nie ma potrzeby płytki przecierać olejem. Należy używać tylko świeżej żywności (niemrożonej). U suń z mięsa ścięgna i tłuszcz. U suń kości z ryb. Żywność do grillowania, pokrój w cienkie mniejsze plasterki. Jeśli będziesz przygotować różne rodzaje żywności jedno za drugim (np. mięso, ryby, owoce) zaleca się pomiędzy poszczególnymi daniami oczyścić płytki z resztek za pomocą łopatki lub drewnianej szpatułki.

- Aby uzyskać lepszy smak i zapach, należy wytrzeć z zewnątrz sandwich np. masłem, margaryną, tłuszczem
- Łyżeczka cukru nasypa na zewnętrznej stronie sandwicha zrobi go bardziej chrupiącym (nadaje się dosandwiczu z nadzieniem owocowym).
- Dla nadzienia miękkiego lub ciekłego, należy użyć średniej wielkości kromki chleba (białego / czarnego).

Uwagi

- Przed włożeniem żywności na płytki **A5** należy je rozgrzać do temperatury roboczej. Przy nagrzewaniu płytek powinna być zamknięta pokrywa. Nie należy dotykać płyt, ponieważ są one **GORĄCE!** Szczególnie należy uważać, aby płyt nie dotykały dzieci i inne nieuprawnione osoby!
- Zalecany przy obchodzeniu się stosować środki ochrony indywidualnej (np. rękawice).
- Na zapachy, dym i pary wytworzone podczas przygotowywania posiłków, mogą być wrażliwe zwierzęta domowe (np. egzotyczne ptaki). Z tego powodu zalecamy przygotowywanie żywności w innym pokoju.
- Przy użyciu tostera dochodzi do rozszerzenia materiału i wydawania charakterystycznych dźwięków (praskania). Jest to zjawisko całkowicie normalne i nie ma powodu do reklamacji urządzenia.
- Płytki wymienne do grillowania posiadają otwory do odprowadzania soku, tłuszczu **A8**. Podczas pełnego otwarcia urządzenia należy włożyć obydwie tacki do ociekania **A9** pod urządzenie, aby sok z mięsa ściekał bezpiecznie.
- Między płytki i element grzejny nigdy nie władaj folii aluminiowej lub innych materiałów lub przedmiotów.
- Nigdy nie wkładaj zimnych płytek na gorący element grzejny.

V. KONSERWACJA

Przed każdą konserwacją należy odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej przez wyjęcie wtyczki z gniazdka elektrycznego! Opiekacz należy oczyścić po jego schłodzeniu! Czyszczenie należy wykonywać regularnie po każdym użyciu! Nie używaj szorstkich i agresywnych środków czyszczących (np. ostrych przedmiotów, żrących środków do czyszczenia piekarników lub innych rozpuszczalników! Na obudowę należy używać środków czyszczących przeznaczonych do powierzchni plastikowych.

Czyść przez wytarcie miękką, wilgotną szmatką. Przed dalszym użyciem należy prawidłowo osuszyć wszystkie części i powierzchnię opiekacz. Jeśli przewód jest brudny, należy przetrzeć go wilgotną szmatką. Normalne jest, że z czasem zmieni się kolor powierzchni. Zmiana ta jednak nie zmienia właściwości powierzchni i nie jest powodem do żądania reklamacji!

Ułożenie

Przed przechowywaniem należy upewnić się, że płytki są zimne. Opiekacz należy przechowywać na bezpiecznym, suchym miejscu, z dala od dzieci i osób nieuprawnionych.

VI. EKOLOGIA



Jeżeli tylko pozwoliły na to rozmiary, na wszystkich elementach wydrukowano znaki materiałów zastosowanych do produkcji opakowań, komponentów i wyposażenia, jak również ich przetwarzania wtórnego. Symbole umieszczone na produktach lub w załączonej dokumentacji oznaczają, że zastosowanych elementów elektrycznych lub elektronicznych nie można poddawać utylizacji wraz z odpadem komunalnym.

Produkt należy odnieść do specjalnych punktów zbiorczych, w których będą przyjęte bez opłaty. Dzięki poprawnej utylizacji pomogą Państwo zachować cenne źródła i pomogą w profilaktyce ewentualnych negatywnych wpływów na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie. W celu uzyskania innych, szczegółowych informacji dotyczących utylizacji należy zwrócić się do najbliższego urzędu lub punktu zbiorczego (zobacz www.elektroeko.pl). Niewłaściwy sposób utylizacji urządzenia może podlegać karze – zgodnie z przepisami krajowymi i międzynarodowymi. W celu całkowitego wycofania urządzenia z użytkowania zaleca się odłączyć przewód zasilania od sieci elektrycznej, przez ucięcie przewodu. Dzięki czemu użytkowanie urządzenia nie będzie możliwe.

Wymiana elementów, które wymagają ingerencji do elektrycznej części urządzenia może wykonać wyłącznie specjalistyczny serwis! Nieprzestrzeganie wskazówek producenta powoduje utratę prawa do napraw gwarancyjnych!

VIII. DANE TECHNICZNE

| | |
|-----------------------|---------------------------------|
| Napięcie (V) | podano na tabliczce znamionowej |
| Pobór mocy (W) | podano na tabliczce znamionowej |
| Waga ok. (kg) | 2,8 |
| Klasa izolacyjna | I. |
| Wymiary produktu (cm) | 13 x 28 x 35 |

Produkt spełnia wymogi Dyrektywy 2004/108/ES włącznie z dodatkami w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej oraz wymogi Dyrektywy 95/2006/ES włącznie z dodatkami w zakresie bezpieczeństwa elektrycznego.

Jest zgodny z rozporządzeniem 1935/2004/ES Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie materiałów i wyrobów przeznaczonych do żywnością. Producent zastrzega sobie prawo do wykonania drobnych zmian od wykonania standardowego, które nie ma wpływu na działanie produktu.

HOUSEHOLD USE ONLY – Tylko do zastosowania w gospodarstwie domowym.
DO NOT COVER – Nie zakrywać. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS –
Nie zanurzać do wody lub innych cieczy. TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP
THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN
CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.
Niebezpieczeństwo uduszenia. Torebkę z PE należy położyć w miejscu będącym poza
zasięgiem dzieci. Torebka nie służy do zabawy!

PRODUCENT: ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00 Praha 4-Bráňnik, Republika Czeska.

Importer: DIGISON Polska sp. z o.o., ul. Krzemieniecka 46, Wrocław 54 613 Poland.



OSTRZEŻENIA: GORĄCE POWIERZCHNIA



OSTRZEŻENIE

Postup při reklamaci

Kupující je povinen při reklamaci předložit s reklamovaným výrobkem doklad o jeho koupi, příp. záruční list, uvést důvod reklamace a vadu popsat. Při reklamaci v záruční době se obraťte na servisy podle adres na www.eta.cz. K odeslanému výrobku připojte průvodní dopis s udáním důvodu reklamace a **SVOJI PŘESNOU ADRESU**. Při reklamaci v záruční době se lze obrátit na prodejnu, kde byl výrobek zakoupen. Výrobek vyčistěte a zabalte tak, aby nedošlo k jeho poškození při přepravě. Z hygienických důvodů nepřijímáme znečištěné výrobky do opravy.

Postup pri reklamácii

Kupujúci je povinný pri reklamácii predložiť s reklamovaným výrobkom doklad o jeho kúpe, prípadne záručný list, uviesť dôvod reklamácie a závadu popísať. Pri reklamácii v záručnej lehote sa obracajte na opravovne podľa adries uvedených na www.eta.sk. K odoslanému výrobku priložte sprievodný list s udaním dôvodu reklamácie a **SVOJU PRESNÚ ADRESU**. Pri reklamácii v záručnej lehote sa môžete obrátiť na predajňu, v ktorej ste výrobok zakúpili. Výrobok očistite a zabaľte tak, aby sa pri preprave nepoškodil. Z hygienických dôvodov neprijímame do opravy znečistené výrobky.

Záznamy o záručních opravách • Záznamy o záručných opravách

Výrobek byl v záruční opravě
Výrobok bol v záručnej opravě

od
do

Zakázka číslo Zakázka číslo

Razítko a podpis opravny
Pečiatka a podpis pracovníka

Výrobek byl v záruční opravě
Výrobok bol v záručnej opravě

od
do

Zakázka číslo Zakázka číslo

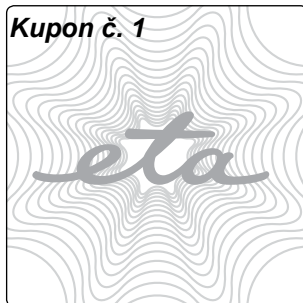
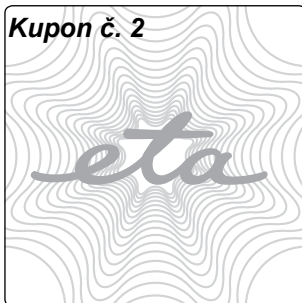
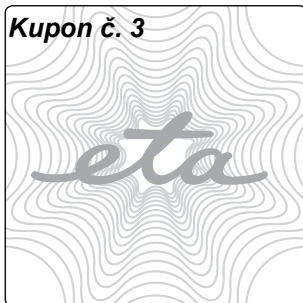
Razítko a podpis opravny
Pečiatka a podpis pracovníka

Výrobek byl v záruční opravě
Výrobok bol v záručnej opravě

od
do

Zakázka číslo Zakázka číslo

Razítko a podpis opravny
Pečiatka a podpis pracovníka



ZÁRUČNÍ LIST • ZÁRUČNÝ LIST

Záruční doba
Záručná lehota

24

měsíců ode dne prodeje spotřebiteli
mesiacov odo dňa predaja spotrebiteľovi

Typ
Typ

2163

Série (výrobní číslo)
Séria (výrobné číslo)

Napětí • Napätie

~230 V

Datum a TK závodu
Dátum a TK závodu

Datum prodeje
Dátum predaja

Razítko prodejce a podpis
Pečiatka predajcu a podpis

Guarantee certificate is valid only for Czech Republic and Slovak Republic.

e.č.10/2013

Kupující byl seznámem s funkcí a se zacházením s výrobkem.
Kupujúci bol oboznámený s funkčnosťou a s obsluhou výrobku.

Výrobek byl před odesláním ze závodu přezkoušen. **Výrobce ručí za to, že výrobek bude mít po celou dobu záruky vlastnosti stanovené příslušnými technickými normami za toho předpokladu, že ho bude spotřebitel užívat způsobem, který je popsán v návodu.** Na vady způsobené nesprávným používáním výrobku se záruka nevztahuje. Adresy záručních oprav jsou uvedeny na internetu www.eta.cz. Poskytovaná záruka se prodlužuje o dobu, po kterou byl výrobek v záruční opravě. Pro případ výměny výrobku nebo zrušení kupní smlouvy platí ustanovení občanského zákoníku. Tento záruční list je zároveň „Osvědčením o kompletnosti a jakosti výrobku“.

Výrobok bol pred odoslaním zo závodu preskúšaný. **Výrobca ručí za to, že výrobok bude mať po celú záručnú lehotu vlastnosti stanovené príslušnými technickými normami za predpokladu, že ho bude spotrebiteľ používať spôsobom, ktorý je opísaný v návode na obsluhu.** Na chyby spôsobené nesprávnym používaním výrobku sa záruka nevzťahuje. Adresy záručných opravovní sú uvedené na internete www.eta.sk. Poskytovaná záruka sa predlžuje o čas, počas ktorého bol výrobok v záručnej opravě. V prípade výmeny výrobku alebo zrušenia kúpnej zmluvy platia ustanovenia občianskeho zákonníka. Tento záručný list je zároveň „Osvvedčením o kompletnosti a akosti výrobku“.

© DATE 3/3/2014

Kupon č. 1

Typ **ETA 2163**

Série

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis

Kupon č. 2

Typ **ETA 2163**

Série

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis

Kupon č. 3

Typ **ETA 2163**

Série

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis

